

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

#### I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- \* Rådets forordning (EF) nr. 1733/94 af 11. juli 1994 om forbud mod at indfri fordringer i forbindelse med kontrakter og transaktioner, der er omfattet af De Forenede Nationers Sikkerhedsråds resolution 757 (1992) og dermed forbundne resolutioner ..... 1
- \* Rådets forordning (EF) nr. 1734/94 af 11. juli 1994 om finansielt og fagligt samarbejde med de besatte områder ..... 4
- \* Rådets forordning (EF) nr. 1735/94 af 11. juli 1994 om finansielt og fagligt samarbejde med de besatte områder og om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 1763/92 om finansielt samarbejde af interesse for alle tredjelande i Middelhavsområdet ..... 6
- \* Kommissionens forordning (EF) nr. 1736/94 af 14. juli 1994 om indstilling af afskrivningerne på den referencemængde, der som led i de generelle toldpræferencer i perioden 1. januar til 30. juni 1994 er åbnet ved Rådets forordning (EØF) nr. 3831/90 for visse industrivarer, som har oprindelse i Kina 7
- \* Kommissionens forordning (EF) nr. 1737/94 af 15. juli 1994 om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif og forordning (EØF) nr. 3846/87 om fastsættelsen af nomenklaturen over eksportrestitutioner for landbrugsprodukter ..... 9
- \* Kommissionens forordning (EF) nr. 1738/94 af 15. juli 1994 om ændring af forordning (EØF) nr. 2456/93 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 for så vidt angår de generelle og de særlige interventionsforanstaltninger for oksekød ..... 14
- \* Kommissionens forordning (EF) nr. 1739/94 af 15. juli 1994 om ændring af forordning (EF) nr. 3392/93 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1842/83 om almindelige regler for uddeling af mælk og visse mejeriprodukter til elever i skoler og undervisningsanstalter ..... 15

* Kommissionens forordning (EF) nr. 1740/94 af 15. juli 1994 om ændring af forordning (EØF) nr. 1727/92 og (EØF) nr. 1728/92 om gennemførelsesbestemmelser for den særlige forsyningordning for henholdsvis Azorerne, Madeira og De Kanariske Øer vedrørende kornprodukter og om udarbejdelse af opgørelsen over forsyningsbehovene .....	16
* Kommissionens forordning (EF) nr. 1741/94 af 15. juli 1994 om ændring af forordning (EØF) nr. 2225/92 om gennemførelsesbestemmelser til de særlige foranstaltninger for forsyning af Madeira med humle .....	18
* Kommissionens forordning (EF) nr. 1742/94 af 15. juli 1994 om ændring af forordning (EØF) nr. 2224/92 om gennemførelsesbestemmelser til de særlige foranstaltninger for forsyning af De Kanariske Øer med humle .....	19
Kommissionens forordning (EF) nr. 1743/94 af 15. juli 1994 om fastsættelse af eksportrestitutionerne inden for oksekødssektoren .....	20
Kommissionens forordning (EF) nr. 1744/94 af 15. juli 1994 om fastsættelse af, i hvilket omfang ansøgninger om importlicenser indsendt i juli 1994 for visse produkter i sektoren for mælk og mejeriprodukter kan imødekommes under den ordning, der er fastsat i europaftalerne mellem Fællesskabet og Republikken Polen, Republikken Ungarn og interimsaftaler med Den Tjekkiske Republik og Den Slovenske Republik .....	25
Kommissionens forordning (EF) nr. 1745/94 af 15. juli 1994 om fastsættelse af, i hvilket omfang det er muligt at imødekomme ansøgninger om importlicens, der er indgivet i henhold til et årligt EF-toldkontingent for ost med oprindelse i Sverige ...	27
Kommissionens forordning (EF) nr. 1746/94 af 15. juli 1994 om importlicenser for varer inden for sektoren for mælk og mejeriprodukter med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS) eller i de oversøiske lande og territorier (OLT)	28
Kommissionens forordning (EF) nr. 1747/94 af 15. juli 1994 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug .....	29
Kommissionens forordning (EF) nr. 1748/94 af 15. juli 1994 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes .....	31
Kommissionens forordning (EF) nr. 1749/94 af 15. juli 1994 om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris .....	33
Kommissionens forordning (EF) nr. 1750/94 af 15. juli 1994 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker .....	35
* Kommissionens beslutning nr. 1751/94/EKSF af 15. juli 1994 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen til Fællesskabet af hæmatit råjern med oprindelse i Brasilien, Polen, Rusland og Ukraine .....	37

---

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

**Kommissionen**

94/440/EF :

Kommissionens beslutning af 17. juni 1994 om importlicenser for varer inden for oksekødssektoren med oprindelse i Botswana, Kenya, Madagaskar, Swaziland, Zimbabwe og Namibia .....	41
---	----

Indhold (fortsat)

94/441/EF :

- \* Kommissionens beslutning af 28. juni 1994 om ændring af supplementet til tillægget til fællesskabsstøtterammen for EF's strukturinterventioner i Portugal til forbedring af vilkårene for forarbejdning og afsætning af landbrugsprodukter og skovbrugsprodukter ..... 43

94/442/EF :

- \* Kommissionens beslutning af 1. juli 1994 om indførelse af en forligsprocedure i forbindelse med regnskabsafslutningen for Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL), Garantisektionen ..... 45

94/443/EF :

Kommissionens beslutning af 5. juli 1994 om suspension af opkøb af smør i visse medlemsstater ..... 48

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1733/94**

af 11. juli 1994

om forbud mod at indfri fordringer i forbindelse med kontrakter og transaktioner, der er omfattet af De Forenede Nationers Sikkerhedsråds resolution 757 (1992) og dermed forbundne resolutioner

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 228 A,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til Rådets afgørelse 94/366/FUSP af 13. juni 1994 om den fælles holdning, der er fastlagt af Rådet på grundlag af artikel J.2 i traktaten om Den Europæiske Union vedrørende forbud mod, at anmodninger som omhandlet i punkt 9 i resolution 757 (1992) fra FN's Sikkerhedsråd efterkommes<sup>(1)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger :

Ved forordning (EØF) nr. 1432/92<sup>(2)</sup>, (EØF) nr. 2656/92<sup>(3)</sup> og (EØF) nr. 990/93<sup>(4)</sup> har Fællesskabet truffet foranstaltninger til at forhindre Fællesskabets samhandel med Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro);

som følge af embargoen over for Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro) er der risiko for, at dette land rejser fordringer over for erhvervsvirksomheder i Fællesskabet og i tredjelande;

De Forenede Nationers Sikkerhedsråd vedtog den 30. maj 1992 resolution 757 (1992), hvis paragraf 9 omhandler Den Føderative Republik Jugoslaviens (Serbiens og Montenegros) fordringer i forbindelse med kontrakter og transaktioner, der er omfattet af de foranstaltninger, som Sikkerhedsrådet har besluttet at iværksætte ved nævnte resolution og dermed forbundne resolutioner;

det er nødvendigt til stadighed at beskytte erhvervsvirksomhederne mod sådanne fordringer og afskære Den

Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro) fra et opnå kompensation for embargoens negative virkninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

I denne forordning forstås ved

- 1) »kontrakt eller transaktion« enhver transaktion uanset form og uanset, hvilken lov der finder anvendelse på den, bestående af en eller flere kontrakter eller lignende forpligtelser, der er indgået mellem samme eller forskellige parter; udtrykket »kontrakt« omfatter med henblik herpå enhver finansiell garanti og modgaranti og enhver kredit, også selv om de er juridisk uafhængige, samt enhver tilknyttet bestemmelse, som opstår i forbindelse med en sådan transaktion
- 2) »fordring« enhver omtvistet eller uomtvistet fordring, som er fremsat før eller efter datoen for denne forordnings ikrafttræden, og som har tilknytning til gennemførelsen af en kontrakt eller transaktion, særlig :
  - a) en fordring, som tager sigte på opfyldelse af enhver forpligtelse, som er resultatet af eller har tilknytning til en kontrakt eller transaktion
  - b) en fordring, som tager sigte på forlængelse eller indfrielse af en finansiell garanti eller modgaranti uanset dens form
  - c) et erstatningskrav i forbindelse med en kontrakt eller transaktion
  - d) et modkrav
  - e) en fordring, som tager sigte på, også ved eksigibilitet, at opnå anerkendelse eller fuldbyrdelse af en dom, en voldgiftskendelse eller en tilsvarende afgørelse, uanset hvor den er afsagt

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 165 af 1. 7. 1994, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 151 af 3. 6. 1992, s. 1. Forordningen er ophævet ved forordning (EØF) nr. 990/93 (EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14).

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 266 af 12. 9. 1992, s. 27. Forordningen er ophævet ved forordning (EØF) nr. 990/93.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

3) »foranstaltninger, der er besluttet i overensstemmelse med De Forenede Nationers Sikkerhedsråds resolution 757 (1992) og dermed forbundne resolutioner: De Forenede Nationers Sikkerhedsråds foranstaltninger eller foranstaltninger truffet af De Europæiske Fællesskaber, enhver stat, ethvert land eller enhver international organisation i medfør af, i forbindelse med eller i overensstemmelse med Sikkerhedsrådets relevante beslutninger eller enhver aktion, herunder enhver militæraktion, hvortil Sikkerhedsrådet har givet sin bemyndigelse i tilknytning til embargoen mod Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro)

4) »fysisk eller juridisk person i Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro)»:

a) staten Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro) eller enhver offentlig myndighed i denne stat

b) enhver fysisk person, som befinder sig eller har sin bopæl i Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro)

c) enhver juridisk person, der har sit hjemsted eller sit hovedsæde i Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro)

d) enhver juridisk person, der direkte eller indirekte kontrolleres af en eller flere af ovennævnte personer.

Opfyldelsen af en kontrakt eller transaktion anses ligeledes for at være omfattet af de foranstaltninger, der er besluttet i overensstemmelse med De Forenede Nationers Sikkerhedsråds resolution 757 (1992) og dermed forbundne resolutioner, hvis fordringens eksistens eller indhold direkte eller indirekte er et resultat af disse foranstaltninger, jf. dog artikel 2.

#### Artikel 2

1. Det er forbudt at indfri eller at tage skridt til at indfri enhver fordring, der fremsættes af

a) enhver fysisk eller juridisk person i Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), eller enhver fysisk eller juridisk person som handler gennem en fysisk eller juridisk person i Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro)

b) enhver fysisk eller juridisk person, som direkte eller indirekte handler på vegne af eller til fordel for en eller flere fysiske eller juridiske personer i Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro)

c) enhver fysisk eller juridisk person, som gør en overdragelse af rettigheder gældende, eller som fremsætter en fordring gennem en eller flere fysiske eller juridiske personer i Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro)

d) enhver anden fysisk eller juridisk person som omhandlet i paragraf 9 i De Forenede Nationers Sikkerhedsråds resolution 757 (1992)

e) enhver fysisk eller juridisk person, der fremsætter en fordring som følge af eller i forbindelse med indfrielsen af en finansiell garanti eller modgaranti til fordel for en eller flere af ovennævnte fysiske eller juridiske personer

og som følger af eller har tilknytning til en kontrakt eller transaktion, som helt eller delvis, direkte eller indirekte er omfattet af de foranstaltninger, der er besluttet i overensstemmelse med De Forenede Nationers Sikkerhedsråds resolution 757 (1992) og dermed forbundne resolutioner.

2. Dette forbud finder anvendelse på Fællesskabets område og på enhver statsborger i en medlemsstat og enhver juridisk person, der er registreret eller oprettet i henhold til en medlemsstats lovgivning.

#### Artikel 3

Med forbehold af de foranstaltninger, der er besluttet i overensstemmelse med De Forenede Nationers Sikkerhedsråds resolution 757 (1992) og dermed forbundne resolutioner finder artikel 2 ikke anvendelse på:

a) fordringer i tilknytning til transaktioner, bortset fra finansielle garantier og modgarantier, hvis de i artikel 2 nævnte fysiske eller juridiske personer over for en medlemsstats domstol kan bevise, at parterne har accepteret fordringen forud for de foranstaltninger, der er besluttet i overensstemmelse med De Forenede Nationers Sikkerhedsråds resolution 757 (1992) og dermed forbundne resolutioner, og at disse foranstaltninger ikke har indvirket på fordringens eksistens eller indhold

b) fordringer med henblik på udbetaling i henhold til en forsikringsaftale, som vedrører en begivenhed, der er indtruffet forud for vedtagelsen af de i artikel 2 nævnte foranstaltninger, eller i henhold til en forsikringsaftale i en medlemsstat, hvor denne aftale er obligatorisk

c) fordringer med henblik på udbetaling af beløb, som er indbetalt på en konto, der er spærret i medfør af de i artikel 2 nævnte foranstaltninger, forudsat at denne udbetaling ikke omfatter beløb, der er indbetalt som garanti for de i samme artikel omhandlede kontrakter

d) fordringer vedrørende arbejdskontrakter, der er underlagt en medlemsstats lovgivning

e) fordringer vedrørende betaling af varer, som de i artikel 2 nævnte personer over en retsinstans i en medlemsstat kan bevise, er blevet eksporteret inden vedtagelsen af de foranstaltninger, der er besluttet i overensstemmelse med De Forenede Nationers Sikkerhedsråds resolution 757 (1992) og dermed forbundne resolutioner, og at disse foranstaltninger ikke har indvirket på fordringens eksistens eller indhold

f) fordringer vedrørende beløb, som de i artikel 2 nævnte personer over for en retsinstans i en medlemsstat kan bevise, skyldes i forbindelse med et lån, der er ydet inden vedtagelsen af de foranstaltninger, der er besluttet i overensstemmelse med De Forenede Nationers Sikkerhedsråds resolution 757 (1992) og dermed forbundne resolutioner, og at disse foranstaltninger ikke har indvirket på fordringens eksistens eller indhold

forudsat at fordringen ikke omfatter noget beløb i form af renter, godtgørelse eller andet som kompensation for, at der som følge af disse foranstaltninger ikke har fundet nogen indfrielse sted i henhold til den pågældende kontrakts eller transaktions betingelser.

#### *Artikel 4*

I forbindelse med enhver procedure vedrørende inddrivelse af en fordring påhviler det den person, der søger at

få fordringen inddrevet, at bevise, at indfrielsen af fordringen ikke er forbudt i henhold til artikel 2.

#### *Artikel 5*

Hver medlemsstat fastsætter, hvilke sanktioner der skal anvendes i tilfælde af overtrædelse af denne forordnings bestemmelser.

#### *Artikel 6*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. juli 1994.

*På Rådets vegne*

Th. WAIGEL

*Formand*

---

## RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1734/94

af 11. juli 1994

## om finansielt og fagligt samarbejde med de besatte områder

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 130 W,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

i henhold til fremgangsmåden i traktatens artikel 189 C (<sup>1</sup>), og

ud fra følgende betragtninger:

De stigende behov i områderne Jordanflodens vestbred og Gazastriben (i det følgende benævnt »de besatte områder«) som følge af den seneste udvikling i fredsprocessen i Mellemøsten gør det nødvendigt, at der iværksættes nye aktioner gennem hensigtsmæssigt finansielt og fagligt samarbejde for at muliggøre en bæredygtig økonomisk og social udvikling i disse områder under hensyntagen til de erfaringer, Fællesskabet allerede har gjort med større bidrag til bistanden til de palæstinensiske befolkningsgrupper;

der bør med henblik herpå fastsættes et program for en femårsperiode (1994-1998), og til programmets gennemførelse bør der iværksættes foranstaltninger, som finansieres over EF-budgetmidlerne i form af gavebistand;

der bør fastsættes retningslinjer og forvaltningsmæssige regler for samarbejdet vedrørende de aktioner, som finansieres over budgettet —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fællesskabet iværksætter et finansielt og fagligt samarbejde med de besatte områder for at bidrage til områdernes bæredygtige økonomiske og sociale udvikling inden for rammerne af et femårigt program (1994-1998).

*Artikel 2*

1. De projekter og aktioner, der skal iværksættes i henhold til det program, der er nævnt i artikel 1, tager sigte på følgende områder i prioriteret rækkefølge:

infrastruktur, produktion, udvikling af by- og landområder, undervisning, sundhed, miljø, tjenesteydelser, udenrigshandel, oprettelse og styrkelse af de nødvendige insti-

tutioner til, at den offentlige forvaltning kan fungere tilfredsstillende og til fremme af demokrati og af menneskerettighederne.

2. Fællesskabets bistand kan ydes til investeringsprojekter, gennemførlighedsundersøgelser, faglig bistand samt uddannelsesforanstaltninger.

3. Fællesskabets finansiering af de i denne forordning omhandlede projekter og aktioner ydes som gavebistand.

4. For at sikre sammenhæng mellem samarbejdsforanstaltningerne og forbedre deres komplementaritet udveksler medlemsstaterne, Kommissionen og Den Europæiske Investeringsbank, i det følgende benævnt »Banken«, alle hensigtsmæssige oplysninger om de finansieringer, som de agter at foretage.

5. Desuden giver medlemsstaterne, Kommissionen og Banken i det i artikel 5 omhandlede udvalg hinanden de oplysninger, som de råder over vedrørende anden bilateral og multilateral bistand til de besatte områder.

6. Mindst en gang om året meddeler Kommissionen og Banken medlemsstaterne de oplysninger, som de har indhentet hos myndighederne i de besatte områder, om allerede kendte sektorer eller projekter, som vil kunne modtage støtte i henhold til denne forordning.

*Artikel 3*

Den støtte, der er omhandlet i denne forordning, kan kombineres med finansiering over Bankens egne midler og kan ydes i samfinansiering med medlemsstaterne, tredjelande i området, multilaterale organer eller de besatte områder selv. Bistandens fællesskabskarakter skal i videst mulig udstrækning fastholdes.

*Artikel 4*

1. Finansieringsafgørelser angående projekter og aktioner, der er omhandlet i denne forordning, træffes efter proceduren i artikel 5.

2. Finansieringsafgørelser angående samlede bevillinger til foranstaltninger vedrørende fagligt samarbejde, uddannelsessamarbejde og handelsfremmende samarbejde træffes efter proceduren i artikel 5.

Kommissionen underretter regelmæssigt det i artikel 5 nævnte udvalg om anvendelsen af de pågældende samlede bevillinger.

(<sup>1</sup>) Europa-Parlamentets udtalelse af 11. februar 1994 (EFT nr. C 61 af 28. 2. 1994). Rådets fælles holdning af 4. marts 1994 (EFT nr. C 137 af 19. 5. 1994, s. 85) og Europa-Parlamentets afgørelse af 4. maj 1994 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).

3. Afgørelser, som ændrer afgørelser, der er truffet efter proceduren i artikel 5, træffes af Kommissionen, når de ikke indebærer væsentlige ændringer eller en supplerende forpligtelse på over 20 % af den oprindelige forpligtelse.

#### *Artikel 5*

1. Kommissionen bistås af MED-Udvalget, som er nedsat ved artikel 6 i Rådets forordning (EØF) nr. 1762/92 af 29. juni 1992 om gennemførelse af protokollerne om finansielt og fagligt samarbejde indgået af Fællesskabet med tredjelændene i Middelhavsområdet<sup>(1)</sup>.

2. Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster. Det udtaler sig med det flertal, der er fastsat i traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Ved afstemninger i udvalget tillægges de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, som er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

3. a) Kommissionen vedtager de påtænkte foranstaltninger, når de er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse.

b) Er de påtænkte foranstaltninger ikke i overensstemmelse med udvalgets udtalelse, eller er der ikke afgivet nogen udtalelse, forelægger Kommissionen straks Rådet et forslag til de foranstaltninger, der skal træffes. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal.

Har Rådet ved udløbet af en frist på tre måneder regnet fra forslaget forelægges for Rådet ikke truffet nogen afgørelse, vedtages de foreslåede foranstaltninger af Kommissionen.

#### *Artikel 6*

1. Kommissionen undersøger, i hvilken udstrækning samarbejdet i medfør af denne forordning er gennemført, og informerer Europa-Parlamentet og Rådet herom en gang om året.

2. Kommissionen evaluerer de væsentligste afsluttede projekter for at afgøre, om de mål, som blev opstillet under forundersøgelsen af projekterne, er nået, og for at opstille retningslinjer med henblik på at gøre den fremtidige bistand mere effektiv. Disse evalueringsrapporter sendes til medlemsstaterne og til Europa-Parlamentet.

#### *Artikel 7*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. juli 1994.

*På Rådets vegne*

Th. WAIGEL

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 1.



## RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1735/94

af 11. juli 1994

om finansielt og fagligt samarbejde med de besatte områder og om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 1763/92 om finansielt samarbejde af interesse for alle tredjelande i Middelhavsområdet

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 130 W,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,  
i henhold til fremgangsmåden i traktatens artikel 189 C<sup>(1)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Der er i forordning (EF) nr. 1734/94<sup>(2)</sup> fastlagt et program for finansielt og fagligt samarbejde med områderne Jordanflodens vestbred og Gazastriben, i det følgende benævnt »de besatte områder«;

de betydelige behov, som følger af den seneste udvikling i fredsprocessen i Mellemøsten, bevirker, at det for at fremme en bæredygtig økonomisk og social udvikling i de besatte områder er nødvendigt at supplere programmet med andre former for aktioner, nemlig sådanne som er omfattet af Rådets forordning (EØF) nr. 1763/92 af 29. juni 1992 om finansielt samarbejde af interesse for alle tredjelande i Middelhavsområdet<sup>(3)</sup>;

anvendelsesområdet for forordning (EØF) nr. 1763/92 bør med henblik herpå udvides til også at omfatte de besatte områder —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I artikel 1, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1763/92 tilføjes følgende punktum:

»Det gælder ligeledes for områderne Jordanflodens vestbred og Gazastriben, benævnt »de besatte områder«.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. juli 1994.

*På Rådets vegne*

Th. WAIGEL

*Formand*

<sup>(1)</sup> Europa-Parlamentets udtalelse af 11. februar 1994 (EFT nr. C 61 af 28. 2. 1994). Rådets fælles holdning af 4. marts 1994 (EFT nr. C 137 af 19. 5. 1994, s. 89) og Europa-Parlamentets afgørelse af 4. maj 1994 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).

<sup>(2)</sup> Se side 4 i denne Tidende.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 5.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1736/94

af 14. juli 1994

om indstilling af afskrivningerne på den referencemængde, der som led i de generelle toldpræferencer i perioden 1. januar til 30. juni 1994 er åbnet ved Rådets forordning (EØF) nr. 3831/90 for visse industrivarer, som har oprindelse i Kina

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3831/90 af 20. december 1990 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1991 for visse industrivarer med oprindelse i udviklingslande<sup>(1)</sup>, forlænget for 1994 ved Rådets forordning (EF) nr. 3668/93<sup>(2)</sup>, særlig artikel 9, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 1 i forordning (EØF) nr. 3831/90 suspenderes todsatserne fuldstændigt for visse varer, i perioden 1. januar til 30. juni 1994, med oprindelse i hvert af de lande og territorier, der er anført i bilag III, og disse varer underkastes generelt en kvartalsvis statistisk kontrol på grundlag af den i artikel 8 omhandlede referencebasis;

i henhold til bestemmelserne i artikel 8 kan opkrævningen af told genindføres, såfremt stigningen i indførslen under præferenceordningen for de i bilag II nævnte varer med oprindelse i et eller flere præferenceberettigede lande truer med at skabe økonomiske vanskeligheder i et område i Fællesskabet, når Kommissionen har

udvekslet oplysninger herom med medlemsstaterne; den referencemængde, der lægges til grund for undersøgelsen, svarer som hovedregel til 6,615 % af de samlede indførsler til Fællesskabet i 1988 med oprindelse i tredje-lande;

for varer henhørende under KN-kode med oprindelse i Kina og som anført i nedennævnte tabel udgør referencemængden størrelserne som anført i denne tabel:

(ECU)

KN-kode	Referencemængden
2907 15 00	694 000
8544	9 972 500

for så vidt angår indførsler i Fællesskabet af de nævnte varer med oprindelse i Kina var denne referencemængde nået den 31. marts 1994; den udveksling af oplysninger, som Kommissionen har foretaget, har vist at opretholdelsen af præferenceordningen medfører fare for økonomiske vanskeligheder i et område i Fællesskabet; derfor skal opkrævningen af told genindføres for de pågældende varer:

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Det er fra den 19. juli 1994 ikke længere tilladt at foretage afskrivninger på den referencemængde for 1. januar til 30. juni 1994, der er åbnet ved forordning (EØF) nr. 3831/90, for følgende varer med oprindelse i Kina som anført i nedennævnte tabel:

KN-kode	Varebeskrivelse
2907 15 00	— — Naphtholer og salte deraf
8544	Isolerede (herunder lakerede eller anodiserede) elektriske ledninger, kabler (herunder koaksialkabler) og andre isolerede elektriske ledere, også forsynet med forbindelsesdele; optiske fiberkabler, fremstillet af individuelt overtrukne fibre, også samlet med elektriske ledere eller forsynet med forbindelsesdele:
	— Beviklingstråd:
8544 11	— — Af kobber:
8544 11 10	— — — Emaljeret eller lakeret
8544 11 90	— — — I andre tilfælde

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 370 af 31. 12. 1990, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 338 af 31. 12. 1993, s. 22.

KN-kode	Varebeskrivelse
8544 19	— — I andre tilfælde :
8544 19 10	— — — Emaljeret eller lakeret
8544 19 90	— — — I andre tilfælde
8544 20 00	— Koaksialkabler og andre koaksiale elektriske ledere :
8544 30	— Tændrørskabler og andre sammensatte kabler, af den art der anvendes i køretøjer, skibe og fly :
8544 30 10	— — Til anvendelse i civile luftfartøjer
8544 30 90	— — I andre tilfælde
	— Andre elektriske ledere, til spænding af 80 volt og derunder :
8544 41	— — Med forbindelsesdele :
8544 41 10	— — — Til telekommunikation
8544 41 90	— — — I andre tilfælde
8544 49	— — I andre tilfælde :
8544 49 20	— — — Til telekommunikation
8544 49 80	— — — I andre tilfælde
	— Andre elektriske ledere, til spænding over 80 volt, men ikke over 1 000 volt :
8544 51 00	— — Med forbindelsesdele
8544 59	— — I andre tilfælde :
8544 59 10	— — — Ledninger og kabler, med en diameter af lederens enkelte tråde på over 0,51 mm
	— — — I andre tilfælde :
8544 59 20	— — — — Til spænding af 1 000 volt
8544 59 80	— — — — Til spænding over 80 volt, men under 1 000 volt
8544 60	— Andre elektriske ledere, til spænding over 1 000 volt :
8544 60 10	— — Med kobberledere
8544 60 90	— — Med andre ledere
8544 70 00	— Optiske fiberkabler

#### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. juli 1994.

*På Kommissionens vegne*

Christiane SCRIVENER

*Medlem af Kommissionen*

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1737/94

af 15. juli 1994

om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif og forordning (EØF) nr. 3846/87 om fastsættelsen af nomenklaturen over eksportrestitutioner for landbrugsprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2193/93<sup>(2)</sup>, særlig artikel 11 og artikel 13, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Det er for nylig blevet konstateret, at visse kornprodukter henhørende under KN-kode 1104 i bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif<sup>(3)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1641/94<sup>(4)</sup>, f.eks. studset havre og korn, der har undergået en let varmebehandling, ikke kan tilføres korrekt af de kompetente myndigheder; for at afhjælpe denne situation bør underinddelingerne af KN-kode 1104 ændres;

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Den del af bilag I til forordning (EØF) nr. 2658/87, der vedrører KN-kode 1104, affattes som bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

I sektor 3 i bilaget til forordning (EØF) nr. 3846/87 affattes KN-kode ex 1102 20 10 og ex 1102 20 90 således:

KN-kode	Varebeskrivelse	Produkt-kode
ex 1102 20 10	— — Med fedtindhold på 1,5 vægtprocent og derunder: — — — Med fedtindhold på ikke over 1,3 vægtprocent og med et råcelluloseindhold i forhold til tørstof på ikke over 0,8 vægtprocent <sup>(4)</sup>	1102 20 10 200

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 256 af 7. 9. 1987, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 172 af 7. 7. 1994, s. 12.

det er blevet konstateret, at tarifieringen i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 af 17. december 1987 om fastsættelsen af nomenklaturen over eksportrestitutioner for landbrugsprodukter<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1622/94<sup>(6)</sup>, af majs mel henhørende under produktkode 1102 20 10 100, 1102 20 10 300 og 1102 20 90 100 foretages på grundlag af fedtindholdet i tør tilstand, medens tarifieringen af majs mel, når det gælder de tilsvarende KN-koder for disse produkter, nemlig ex 1102 20 10 og ex 1102 20 90, foretages på grundlag af fedtindholdet i vægtprocent; for at der kan skabes konsekvens, bør disse produktkoder i forordning (EØF) nr. 3846/87 ændres, så de bringes i overensstemmelse med KN-nomenklaturen;

fodnote 3, hvori der kræves et minimumsindhold af stivelse i en kornfoderblanding for, at der kan udbetales restitution, og som var forudsat til KN-kode ex 2309 10, er ved et uheld blev udeladt; denne fodnote bør indsættes;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelsen fra Forvaltningskomitéen for Korn —

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 170 af 5. 7. 1994, s. 24.

KN-kode	Varebeskrivelse	Produkt-kode
ex 1102 20 90	— — — Med et fedtindhold på over 1,3 vægtprocent, men ikke over 1,5 og med et råcelluloseindhold i tør tilstand på ikke over 1 vægtprocent (*)	1102 20 10 400
	— — I andre tilfælde : — — — Med et fedtindhold på over 1,5 vægtprocent, men ikke over 1,7 vægtprocent og med et råcelluloseindhold i tør tilstand på ikke over 1 vægtprocent (*)	1102 20 90 200*

### Artikel 3

I sektor 5 i bilaget til forordning (EØF) nr. 3846/87 affattes KN-kode ex 2309 90 således :

KN-kode	Varebeskrivelse	Produkt-kode
ex 2309 90	— Andre varer : — — Andre varer : — — — Med indhold af stivelse, glucose, glucosesirup og andre glucoseopløsninger, maltodekstrin, maltodekstrinsirup og andre maltodekstrinopløsninger henhørende under pos. 1702 30 51 til 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50 og 2106 90 55 eller mælkeprodukter : — — — — Med indhold af stivelse, glucose, glucosesirup og andre glucoseopløsninger eller maltodekstrin, maltodekstrinsirup og andre maltodekstrinopløsninger — — — — — Uden indhold af stivelse eller med indhold af stivelse på 10 vægtprocent og derunder <sup>(2)</sup> (*) :	

### Artikel 4

I sektor 5 i bilaget til forordning (EØF) nr. 3846/87 affattes fodnote 2 således :

- <sup>(2)</sup> Som kornprodukter anses produkter henhørende under KN-kode 0709 90 60 og 0712 90 19, kapitel 10 og 1101, 1102, 1103 og 1104 (bortset fra 1104 30) og kornindholdet i produkter henhørende under KN-kode 1904 10 10 og 1904 10 90. Kornindholdet i produkterne under KN-kode 1904 10 10 og 1904 10 90 betragtes som værende lig med slutproduktets vægt.

Der betales ingen restitution for korn, hvor stivelsens oprindelse ikke klart kan fastslås ved analyse.\*

### Artikel 5

Denne forordning træder i kraft på den enogtyvende dag for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 1 anvendes dog fra 1. januar 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. juli 1994.

*På Kommissionens vegne*  
René STEICHEN  
*Medlem af Kommissionen*

---

## BILAG

KN-kode	Varebeskrivelse	Toldsats		Supplerende enhed
		autonom (%) eller importafgift (AGR)	bundet (%)	
1	2	3	4	5
1104	Korn, bearbejdet på anden måde (f.eks. afskallet, valset, i flager, afrundet, skåret eller knust), undtagen ris henhørende under pos. 1006; kim af korn, hel, valset, i flager eller formalet:			
	— Korn, valset eller i flager:			
1104 11	— — Af byg:			
1104 11 10	— — — Valset .....	23 (AGR)	—	—
1104 11 90	— — — Flager .....	28 (AGR)	—	—
1104 12	— — Af havre:			
1104 12 10	— — — Valset .....	23 (AGR)	—	—
1104 12 90	— — — Flager .....	28 (AGR)	—	—
1104 19	— — Af andre kornsorter:			
1104 19 10	— — — Af hvede .....	30 (AGR)	—	—
1104 19 30	— — — Af rug .....	25 (AGR)	—	—
1104 19 50	— — — Af majs .....	23 (AGR)	—	—
	— — — I andre tilfælde:			
1104 19 91	— — — — Flager af ris .....	23 (AGR)	—	—
1104 19 99	— — — — Andre varer .....	23 (AGR)	—	—
	— Andet bearbejdet korn (f.eks. afskallet, afrundet, skåret eller knust):			
1104 21	— — Af byg:			
1104 21 10	— — — Kun afskallet .....	23 (AGR)	—	—
1104 21 30	— — — Afskallet og skåret eller knust .....	23 (AGR)	—	—
1104 21 50	— — — Afrundet (perlegryn) .....	23 (AGR)	—	—
1104 21 90	— — — Kun knust .....	23 (AGR)	—	—
1104 21 99	— — — I andre tilfælde .....	23 (AGR)	—	—
1104 22	— — Af havre:			
1104 22 10	— — — Kun afskallet .....	23 (AGR)	—	—
1104 22 30	— — — Afskallet og skåret eller knust .....	23 (AGR)	—	—
1104 22 50	— — — Afrundet (perlegryn) .....	23 (AGR)	—	—
1104 22 90	— — — Kun knust .....	23 (AGR)	—	—
1104 22 99	— — — I andre tilfælde .....	23 (AGR)	—	—
1104 23	— — Af majs:			
1104 23 10	— — — Afskallet, også skåret eller knust .....	23 (AGR)	—	—
1104 23 30	— — — Afrundet (perlegryn) .....	23 (AGR)	—	—
1104 23 90	— — — Kun knust .....	23 (AGR)	—	—
1104 23 99	— — — I andre tilfælde .....	23 (AGR)	—	—
1104 29	— — Af andre kornsorter:			
	— — — Afskallet, også skåret eller knust			
1104 29 11	— — — — Af hvede .....	25 (AGR)	—	—
1104 29 15	— — — — Af rug .....	25 (AGR)	—	—
1104 29 19	— — — — Af andre kornsorter .....	25 (AGR)	—	—

KN-kode	Varebeskrivelse	Toldsats		Supplerende enhed
		autonom (%) eller importafgift (AGR)	bundet (%)	
1	2	3	4	5
	— — — Afrundet (perlegryn):			
1104 29 31	— — — — Af hvede .....	25 (AGR)	—	—
1104 29 35	— — — — Af rug .....	25 (AGR)	—	—
1104 29 39	— — — — Af andre kornsorter .....	25 (AGR)	—	—
	— — — Kun knust:			
1104 29 51	— — — — Af hvede .....	30 (AGR)	—	—
1104 29 55	— — — — Af rug .....	25 (AGR)	—	—
1104 29 59	— — — — Af andre kornsorter .....	23 (AGR)	—	—
	— — — I andre tilfælde			
1104 29 81	— — — — Af hvede .....	23 (AGR)	—	—
1104 29 85	— — — — Af rug .....	23 (AGR)	—	—
1104 29 89	— — — — Af andre kornsorter .....	23 (AGR)	—	—
1104 30	— Kim af korn, hel, valset, i flager eller formalet:			
1104 30 10	— — Af hvede .....	30 (AGR)	—	—
1104 30 90	— — Af andre kornsorter .....	30 (AGR)	—	—



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1738/94

af 15. juli 1994

om ændring af forordning (EØF) nr. 2456/93 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 for så vidt angår de generelle og de særlige interventionsforanstaltninger for oksekød

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1096/94<sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger:

I bilag V og VII til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 3402/93<sup>(4)</sup>, er der fastsat henholdsvis bestemmelser om hele og halve slagtekroppe samt fjerdinge og specifikationer for interventionsudbening; da der er fejl i teksterne, bør bestemmelserne om fristen for nedkøling af hele og halve slagtekroppe samt fjerdinge og specifikationerne for udbening af interventionsbryst ændres;

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. juli 1994.

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I forordning (EØF) nr. 2456/93 foretages følgende ændringer:

- 1) I bilag V, nr. 5, ændres »24« til »48«.
- 2) I bilag VII, nr. 2.1.3, første afsnit, ændres »under overflademusklen« til »under overflademusklen og brystbet«.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den anden licitation i juli 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 121 af 12. 5. 1994, s. 9.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 225 af 4. 9. 1993, s. 4.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 310 af 14. 12. 1993, s. 3.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1739/94

af 15. juli 1994

om ændring af forordning (EF) nr. 3392/93 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1842/83 om almindelige regler for uddeling af mælk og visse mejeriprodukter til elever i skoler og undervisningsanstalter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 230/94<sup>(2)</sup>, særlig artikel 26, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 1, stk. 3, i Rådets forordning (EØF) nr. 1842/83 af 30. juni 1983 om almindelige regler for uddeling af mælk og visse mejeriprodukter til elever i skoler og undervisningsanstalter<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2748/93<sup>(4)</sup>, fastsættes fællesskabsstøtten i forhold til indikativprisen for mælk for det pågældende mejeriår;

indikativprisen for mælk ændres for perioden 1. juli 1994 til 30. juni 1995 ved Rådets forordning (EØF) nr. 2072/92<sup>(5)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 1561/93<sup>(6)</sup>; de støttebeløb, der er fastsat i artikel 4, stk. 1, i Kommissionens forordning (EF) nr. 3392/93<sup>(7)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 211/94<sup>(8)</sup>, bør derfor ændres; med denne

ændring foregribes imidlertid ikke en yderligere ændring som følge af en senere rådsvedtagelse af indikativpriserne for mælk;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Artikel 4, stk. 1, litra a) og b), i forordning (EF) nr. 3392/93 affattes således:

- a) 24,50 ECU/100 kg for produkter i kategori I og VII »sødmælk«
- b) 15,47 ECU/100 kg for produkter i kategori II »letmælk«.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på syvende efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. juli 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 30 af 3. 2. 1994, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 183 af 7. 7. 1983, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 249 af 7. 10. 1993, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 65.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 33.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 306 af 11. 12. 1993, s. 27.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 27 af 1. 2. 1994, s. 37.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1740/94

af 15. juli 1994

om ændring af forordning (EØF) nr. 1727/92 og (EØF) nr. 1728/92 om gennemførelsesbestemmelser for den særlige forsyningordning for henholdsvis Azorerne, Madeira og De Kanariske Øer vedrørende kornprodukter og om udarbejdelse af opgørelsen over forsyningsbehovene

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1600/92 af 15. juni 1992 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for Azorerne og Madeira<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1974/93<sup>(2)</sup>, særlig artikel 10,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1601/92 af 15. juni 1992 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for De Kanariske Øer<sup>(3)</sup>, ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1974/93, særlig artikel 3, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1600/92 blev opgørelsen over forsyningsbehovene for Azorerne og Madeira vedrørende kornprodukter for 1993/94 fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1727/92<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1549/94<sup>(5)</sup>; indtil myndighederne fremsender supplerende oplysninger og for at sikre den fortsatte anvendelse af den særlige forsyningordning, bør den i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1600/92 fastlagte opgørelse vedtages for tre måneder på grundlag af de for 1993/94 fastlagte mængder; bilaget til forordning (EØF) nr. 1727/92 bør derfor ændres;

i henhold til artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1601/92 blev opgørelsen over forsyningsbehovene for De Kanariske Øer vedrørende kornprodukter for 1993/94 fastlagt ved

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1728/92<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1549/94; indtil myndighederne fremsender supplerende oplysninger og for at sikre den fortsatte anvendelse af den særlige forsyningordning, bør den i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1601/92 fastlagte opgørelse vedtages for tre måneder på grundlag af de for 1993/94 fastlagte mængder; bilaget til forordning (EØF) nr. 1728/92 bør derfor ændres;

de i denne forordning fastlagte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilaget til forordning (EØF) nr. 1727/92 affattes som angivet i bilag I til denne forordning.

*Artikel 2*

Bilaget til forordning (EØF) nr. 1728/92 affattes som angivet i bilag II til denne forordning.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. juli 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 180 af 23. 7. 1993, s. 26.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 13.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 179 af 1. 7. 1992, s. 101.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 166 af 1. 7. 1994, s. 41.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 179 af 1. 7. 1992, s. 104.

*BILAG I**»BILAG*

Forsyningsopgørelse for Azorerne og Madeira vedrørende korn for juli, august og september 1994

*(tons)*

Produkt	Azorerne	Madeira
Bageegnet blød hvede	8 500	5 750
Foderkorn	—	1 000
Byg	11 500	1 250
Hård hvede	750	1 750
Majs	16 500	8 750
Malt	250	550
I alt	37 500	19 050

*BILAG II**»BILAG*

Forsyningsopgørelse for De Kanariske Øer vedrørende korn for juli, august og september 1994

*(tons)*

Produkt	KN-kode	De Kanariske Øer
Blød hvede	1001 90	38 500
Hård hvede	1001 10	1 000
Byg	1003	4 750
Havre	1004	250
Majs	1005	45 000
Groft mel af hård hvede	1103 11 10	1 075
Groft mel af majs	1103 13	5 000
Groft mel af andre kornsorter	1103 19	300
Pellets	1103 21 og 1103 29	375
Malt	1107	4 125
I alt		100 375

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1741/94

af 15. juli 1994

om ændring af forordning (EØF) nr. 2225/92 om gennemførelsesbestemmelser til de særlige foranstaltninger for forsyning af Madeira med humle

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1600/92  
af 15. juni 1992 om særlige foranstaltninger for visse land-  
brugsprodukter til fordel for Azorerne og Madeira<sup>(1)</sup>,  
senest ændret ved Kommissionens forordning (EØF)  
nr. 1974/93<sup>(2)</sup>, særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionen har ved forordning (EØF) nr. 2225/92<sup>(3)</sup>  
ændret ved forordning (EØF) nr. 1716/93<sup>(4)</sup>, fastsat de  
mængder, der indgår i den foreløbige forsyningsopgørelse  
for humle, som fritages for importafgift ved indførsel fra  
tredjelande, eller for hvilken der ydes EF-støtte; det bør  
fastsættes, hvilke mængder der skal gælde for perioden  
1. juli 1994 til 30. juni 1995;Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. juli 1994.

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Humle —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*I forordning (EØF) nr. 2225/92 foretages følgende  
ændring:

Artikel 1 affattes således:

»*Artikel 1*Med henblik på anvendelse af artikel 2 og 3 i forord-  
ning (EØF) nr. 1600/92 fastsættes den mængde i den  
foreløbige forsyningsopgørelse for humle, henhørende  
under KN-kode 1210, som fritages for importafgift ved  
direkte indførsel til Madeira fra tredjelande, eller for  
hvilken der ydes EF-støtte, til 10 tons for perioden  
1. juli 1994 til 30. juni 1995.\**Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-  
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 180 af 23. 7. 1993, s. 26.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 218 af 1. 8. 1992, s. 91.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 159 af 1. 7. 1993, s. 101.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1742/94

af 15. juli 1994

om ændring af forordning (EØF) nr. 2224/92 om gennemførelsesbestemmelser til de særlige foranstaltninger for forsyning af De Kanariske Øer med humle

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1601/92  
af 15. juni 1992 om særlige foranstaltninger for visse land-  
brugsprodukter til fordel for De Kanariske Øer<sup>(1)</sup>, senest  
ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1974/  
93<sup>(2)</sup>, særlig artikel 3, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionen har ved forordning (EØF) nr. 2224/92<sup>(3)</sup>,  
ændret ved forordning (EØF) nr. 1717/93<sup>(4)</sup>, fastsat de  
mængder, der indgår i den foreløbige forsyningsopgørelse  
for humle, som fritages for importafgift ved indførsel fra  
tredjelande, eller for hvilken der ydes EF-støtte; det bør  
fastsættes, hvilke mængder der skal gælde for perioden  
1. juli 1994 til 30. juni 1995;Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. juli 1994.

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Humle —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*I forordning (EØF) nr. 2224/92 foretages følgende  
ændring:

Artikel 1 affattes således:

»*Artikel 1*Med henblik på anvendelse af artikel 2 og 3 i forord-  
ning (EØF) nr. 1601/92 fastsættes den mængde i den  
foreløbige forsyningsopgørelse for humle, henhørende  
under KN-kode 1210, som fritages for importafgift ved  
direkte indførsel til De Kanariske Øer fra tredjelande,  
eller for hvilken der ydes EF-støtte, til 500 tons for  
perioden 1. juli 1994 til 30. juni 1995.»*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-  
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 13.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 180 af 23. 7. 1993, s. 26.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 218 af 1. 8. 1992, s. 89.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 159 af 1. 7. 1993, s. 102.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1743/94

af 15. juli 1994

## om fastsættelse af eksportrestitutionerne inden for oksekødssektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68  
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for  
oksekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1096/  
94<sup>(2)</sup>, særlig artikel 18, og

ud fra følgende betragtninger :

I henhold til artikel 18 i forordning (EØF) nr. 805/68 kan  
forskellen mellem verdensmarkedspriserne og priserne  
inden for Fællesskabet for de produkter, som er nævnt i  
artikel 1 i forordningen, udlignes ved en eksportrestitu-  
tion ;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 885/68<sup>(3)</sup>, senest ændret  
ved forordning (EØF) nr. 427/77<sup>(4)</sup>, fastsættes de alminde-  
lige regler for ydelse af eksportrestitutioner samt kriteri-  
erne for fastsættelsen af deres størrelse ;

betingelserne for ydelse af særlige eksportrestitutioner for  
visse former for oksekød og visse former for konserver  
blev fastsat ved Kommissionens forordning (EØF)  
nr. 32/82<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
nr. 3169/87<sup>(6)</sup>, (EØF) nr. 1964/82<sup>(7)</sup>, ændret ved forord-  
ning (EØF) nr. 3169/87, og (EØF) nr. 2388/84<sup>(8)</sup>, senest  
ændret ved forordning (EØF) nr. 3661/92<sup>(9)</sup> ;

anvendelsen af disse regler og kriterier på den forventede  
markedsituation inden for oksekødssektoren fører til fast-  
sættelse af restitutionen som nedenfor angivet ;

den nuværende markedsituation inden for Fællesskabet  
og afsætningsmulighederne, særlig i visse tredjelande,  
bevirker, at der bør ydes eksportrestitutioner dels for dyr

af kvægrace til slagtning med en levende vægt på over  
220 kg, men højst 300 kg, dels for voksne dyr af kvægrace  
med en levende vægt på mindst 300 kg ; de erfaringer, der  
er gjort i de senere år, viser, at det er hensigtsmæssigt at  
sikre en behandling for levende hornkvæg til avlsbrug  
med en vægt på mindst 250 kg for hundyr og 300 kg for  
handyr, som er lig med den, der anvendes for andet kvæg,  
samtidig med, at der skal gennemføres visse særlige admi-  
nistrative formaliteter for denne eksport ;

der bør ydes restitutioner ved eksport til visse bestemmel-  
seslande for visse former for fersk eller kølet kød, der er  
nævnt i bilag I under KN-kode 0201, for visse former for  
frosset kød, der er nævnt i bilag I under KN-kode 0202,  
og for visse former for slagteaffald anført i bilag I under  
KN-kode 0206, samt for visse andre produkter, tilberedte  
eller konserverede, med indhold af kød eller slagteaffald,  
der er nævnt i bilag I under KN-kode 1602 50 10 ;

da produkterne under produktkode 0201 20 90 700 og  
0202 20 90 100, som anvendes i forbindelse med restitu-  
tioner, har højst forskellige karakteristika, bør  
restitutionen kun udbetales for stykker, hvor vægten af  
ben ikke udgør over en tredjedel ;

for oksekød, udbenet, saltet og tørret, er der traditionelle  
handelsforbindelser med Schweiz ; i det omfang, det er  
nødvendigt at opretholde denne handel, bør restitutionen  
fastsættes til et beløb, som dækker forskellen mellem  
priserne på det schweiziske marked og medlemsstaternes  
eksportpriser ; der er mulighed for eksport af dette kød og  
af saltet og tørret kød til visse tredjelande i Afrika og  
Nær- og Mellemøsten ; der bør tages hensyn til denne  
situation og fastsættes en restitution i overensstemmelse  
hermed ;

for visse andre produkter, tilberedte eller konserverede,  
med indhold af kød eller slagteaffald, der er nævnt i bilag  
I under KN-kode 1602 50 31 til 1602 50 80, kan Fælles-  
skabets deltagelse i den internationale handel opretholdes  
ved ydelse af en restitution, hvis beløb beregnes under  
hensyntagen til den restitution, som hidtil er blevet ydet  
til eksportører ;

for de øvrige produkter inden for oksekødssektoren bør  
der på grund af Fællesskabets ringe deltagelse i verdens-  
handelen ikke fastsættes en restitution ;

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 121 af 12. 5. 1994, s. 9.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 156 af 4. 7. 1968, s. 2.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 61 af 5. 3. 1977, s. 16.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 4 af 8. 1. 1982, s. 11.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 301 af 24. 10. 1987, s. 21.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 212 af 21. 7. 1982, s. 48.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 221 af 18. 8. 1984, s. 28.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 370 af 19. 12. 1992, s. 16.

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92<sup>(1)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93<sup>(2)</sup>, fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelændenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 547/94<sup>(4)</sup>;

nomenklaturen over eksportrestitutioner for landbrugsprodukter blev fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 607/94<sup>(6)</sup>;

for at forenkle eksportformaliteterne for de erhvervsdrivende bør restitutionsbeløbene for alle former for frosset kød tilpasses de beløb, der ydes for fersk eller kølet kød, bortset fra kød fra voksne handyr;

i visse tilfælde har erfaringen vist, at det ofte er vanskeligt at fastlægge mængden af andet kød i forhold til oksekød i tilberedninger og konserver henhørende under KN-kode 1602 50; produkter udelukkende af oksekød bør derfor udskilles, og der bør oprettes en ny position for blandinger af kød eller slagteaffald; for at forbedre kontrollen med andre produkter end kødblandinger eller blandinger af slagteaffald bør det fastsættes, at der for visse af disse produkter kun kan ydes restitution ved fremstilling i forbindelse med den ordning, der er omhandlet i artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 565/80 af 4. marts 1980 om forudbetaling af eksportrestitutioner for landbrugsprodukter<sup>(7)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 2026/83<sup>(8)</sup>;

for at undgå misbrug ved udførsel af visse racerene avlsdyr bør der foretages en differentiering af restitutionen for hundyr efter dyrenes alder;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93<sup>(9)</sup> er der udstedt forbud mod handel mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro); dette forbud gælder ikke i en række tilfælde, der er udtømmende angivet i forordningens artikel 2, 4, 5 og 7; der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;

erfaringen har vist, at det, trods underopdelingen i Den Kombinerede Nomenklatur for så vidt angår tilberedninger og konserver, bortset fra tilberedninger og konserver, der ikke er kogt, henhørende under KN-kode 1602 50, er muligt at fjerne flere produkter henhørende under KN-kode 1602 50 31 fra restitutionsnomenklaturen og at tilpasse listen over produkter henhørende under KN-kode 1602 50 80;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

Fortegnelsen over de produkter, ved hvis udførsel den i artikel 18 i forordning (EØF) nr. 805/68 omhandlede eksportrestitution ydes, samt restitutionsbeløbene fastsættes som angivet i bilaget.

#### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 19. juli 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. juli 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 69 af 12. 3. 1994, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 77 af 19. 3. 1994, s. 5.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 62 af 7. 3. 1980, s. 5.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 199 af 22. 7. 1983, s. 12.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.



## BILAG

<i>(ECU/100 kg)</i>			<i>(ECU/100 kg)</i>		
Produktkode	Bestemmelse (?)	Restitutionsbeløb (°) (10)	Produktkode	Bestemmelse (?)	Restitutionsbeløb (°) (10)
		— Levende vægt —			— Nettovægt —
0102 10 10 120	01	82,50	0201 20 20 120	02	108,50
0102 10 10 130	02	60,50		03	75,00
	03	42,50		04	37,50
	04	21,50	0201 20 30 110 (1)	02	107,50
0102 10 30 120	01	82,50		03	73,00
0102 10 30 130	02	60,50		04	36,50
	03	42,50	0201 20 30 120	02	79,00
	04	21,50		03	55,00
0102 10 90 120	01	82,50		04	27,50
0102 90 41 100	02	82,50	0201 20 50 110 (1)	02	187,00
0102 90 51 000	02	60,50		03	124,50
	03	42,50		04	62,00
	04	21,50	0201 20 50 120	02	138,00
0102 90 59 000	02	60,50		03	95,00
	03	42,50		04	47,50
	04	21,50	0201 20 50 130 (1)	02	107,50
0102 90 61 000	02	60,50		03	73,00
	03	42,50		04	36,50
	04	21,50	0201 20 50 140	02	79,00
0102 90 69 000	02	60,50		03	55,00
	03	42,50		04	27,50
	04	21,50	0201 20 90 700	02	79,00
0102 90 71 000	02	82,50		03	55,00
	03	55,50		04	27,50
	04	27,50	0201 30 00 050 (1)	05	96,00
0102 90 79 000	02	82,50	0201 30 00 100 (2)	02	267,50
	03	55,50		03	178,50
	04	27,50		04	89,50
		— Nettovægt —		06	228,50
0201 10 00 110 (1)	02	107,50	0201 30 00 150 (6)	10	141,50
	03	73,00		11	119,50
	04	36,50		03	107,50
0201 10 00 120	02	79,00	0201 30 00 190 (6)	02	109,50
	03	55,00		03	72,00
	04	27,50		04	36,00
0201 10 00 130 (1)	02	147,50		06	88,00
	03	99,00		07	77,00
	04	49,50			
0201 10 00 140	02	108,50			
	03	75,00			
	04	37,50			
0201 20 20 110 (1)	02	147,50			
	03	99,00			
	04	49,50			

<i>(ECU/100 kg)</i>			<i>(ECU/100 kg)</i>		
Produktkode	Bestemmelse (?)	Restitutionsbeløb (°) (10)	Produktkode	Bestemmelse (?)	Restitutionsbeløb (°) (10)
		— Nettovægt —			— Nettovægt —
0202 10 00 100	02	79,00	1602 50 10 120	02	121,50 (°)
	03	55,00		03	97,50 (°)
	04	27,50		04	97,50 (°)
0202 10 00 900	02	108,50	1602 50 10 140	02	107,50 (°)
	03	75,00		03	86,50 (°)
	04	37,50		04	86,50 (°)
0202 20 10 000	02	108,50	1602 50 10 160	02	86,50 (°)
	03	75,00		03	69,50 (°)
	04	37,50		04	69,50 (°)
0202 20 30 000	02	79,00	1602 50 10 170	02	57,50 (°)
	03	55,00		03	46,00 (°)
	04	27,50		04	46,00 (°)
0202 20 50 100	02	138,00	1602 50 10 190	02	57,50
	03	95,00		03	46,00
	04	47,50		04	46,00
0202 20 50 900	02	79,00	1602 50 10 240	02	20,00
	03	55,00		03	20,00
	04	27,50		04	20,00
0202 20 90 100	02	79,00	1602 50 10 260	02	16,00
	03	55,00		03	16,00
	04	27,50		04	16,00
0202 30 90 100 (*)	05	96,50	1602 50 10 280	02	10,00
0202 30 90 400 (*)	10	141,50	1602 50 31 125	03	10,00
	11	119,50		04	10,00
	03	107,50		01	110,00 (°)
	04	53,50		01	69,50 (°)
	06	124,00		01	34,00
0202 30 90 500 (*)	07	77,00	1602 50 31 195	01	98,00 (°)
	02	109,50	1602 50 31 325	01	62,00 (°)
	03	72,00	1602 50 31 335	01	34,00
	04	36,00	1602 50 31 395	01	110,00 (°)
	06	88,00	1602 50 39 125	01	69,50 (°)
	07	77,00	1602 50 39 135	01	34,00
	07	77,00	1602 50 39 195	01	98,00 (°)
0202 30 90 900	07	77,00	1602 50 39 325	01	62,00 (°)
0206 10 95 000	02	109,50	1602 50 39 335	01	34,00
	03	72,00	1602 50 39 395	01	73,00 (°)
	04	36,00	1602 50 39 425	01	46,00 (°)
	06	88,00	1602 50 39 435	01	34,00
0206 29 91 000	02	109,50	1602 50 39 495	01	34,00
	03	72,00	1602 50 39 505	01	34,00
	04	36,00	1602 50 39 525	01	73,00 (°)
	06	88,00	1602 50 39 535	01	46,00 (°)
0210 20 90 100	08	88,00	1602 50 39 595	01	34,00
0210 20 90 300	09	52,00			
	02	109,50			
0210 20 90 500 (°)	02	109,50			

(ECU/100 kg)			(ECU/100 kg)		
Produktkode	Bestemmelse (7)	Restitutionsbeløb (8) (10)	Produktkode	Bestemmelse (7)	Restitutionsbeløb (8) (10)
		— Nettovægt —			— Nettovægt —
1602 50 39 615	01	34,00	1602 50 80 495	01	34,00
1602 50 39 625	01	15,00	1602 50 80 505	01	34,00
1602 50 39 705	01	20,00	1602 50 80 515	01	15,00
1602 50 39 805	01	16,00	1602 50 80 535	01	46,00 (*)
1602 50 39 905	01	10,00	1602 50 80 595	01	34,00
1602 50 80 135	01	69,50 (*)	1602 50 80 615	01	34,00
1602 50 80 195	01	34,00	1602 50 80 625	01	15,00
1602 50 80 335	01	62,00 (*)	1602 50 80 705	01	20,00
1602 50 80 395	01	34,00	1602 50 80 805	01	16,00
1602 50 80 435	01	46,00 (*)	1602 50 80 905	01	10,00

(1) Tarifiering i denne underposition er betinget af fremlæggelse af den attest, der er anført i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 32/82.

(2) Tarifiering i denne underposition er betinget af overholdelse af de betingelser, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1964/82.

(3) Restitutionen for oksekød i saltlage ydes på grundlag af kødets nettovægt med fradrag af saltlagens vægt.

(4) EFT nr. L 336 af 29. 12. 1979, s. 44.

(5) EFT nr. L 221 af 19. 8. 1984, s. 28.

(6) Indholdet af magert oksekød med undtagelse af fedt bestemmes efter analysemetoden i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2429/86.

(7) Bestemmelserne er følgende:

01 tredjelande

02 tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten, tredjelande i Vest-, Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika, med undtagelse af Cypern, Botswana, Kenya, Madagaskar, Swaziland, Zimbabwe og Namibia

03 europæiske tredjelande, Ceuta, Melilla, Cypern, Grønland, Pakistan, Sri Lanka, Burma, Thailand, Vietnam, Indonesien, Filippinerne, Kina, Nordkorea og Hongkong samt de i artikel 34 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3665/87 omhandlede destinationer, med undtagelse af Østrig, Sverige og Schweiz

04 Østrig, Sverige og Schweiz

05 Amerikas Forenede Stater, i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 2973/79

06 Fransk Polynesien og Ny Kaledonien

07 Canada

08 tredjelande i Nord-, Øst-, Vest- og Centralafrika samt det sydlige Afrika, med undtagelse af Botswana, Kenya, Madagaskar, Swaziland, Zimbabwe og Namibia

09 Schweiz

10 tredjelande i Nordafrika, Nær- og Mellemøsten, tredjelande i Central- og Østafrika samt den sydlige del af Afrika, med undtagelse af Cypern, Botswana, Kenya, Madagaskar, Swaziland, Zimbabwe og Namibia

11 tredjelande i Vestafrika.

(8) I henhold til artikel 7 i forordning (EØF) nr. 885/68 ydes der ingen restitutioner ved udførsel af produkter, der indføres fra tredjelande og genudføres til tredjelande.

(9) Restitutionens ydelse er betinget af fremstilling i forbindelse med den ordning, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 565/80.

(10) Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

**NB:** Tredjelande er angivet i Kommissionens forordning (EF) nr. 3478/93 (EFT nr. L 317 af 18. 12. 1993, s. 32).

Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i den ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1744/94

af 15. juli 1994

om fastsættelse af, i hvilket omfang ansøgninger om importlicenser indsendt i juli 1994 for visse produkter i sektoren for mælk og mejeriprodukter kan imødekommes under den ordning, der er fastsat i europaaftalerne mellem Fællesskabet og Republikken Polen, Republikken Ungarn og interimsaftaler med Den Tjekkiske Republik og Den Slovakiske Republik

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 584/92 af 6. marts 1992 om gennemførelsesbestemmelser for anvendelse i sektoren for mælk og mejeriprodukter af den ordning, der er fastsat i de interimsaftaler, som Fællesskabet har indgået med Republikken Polen, Den Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republik og Republikken Ungarn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3550/93<sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 5, og

ud fra følgende betragtning:

Ansøgningerne om importlicenser for de produkter, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 584/92, vedrører for nogle produkter større mængder end de disponible mængder; under hensyn til de nye bestemmelser, der

gælder fra den 1. juli 1993, bør der derfor fastsættes procentsatser for nedsættelse af visse mængder, der er ansøgt om for perioden 1. juli til 30. september 1994 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De ansøgninger om importlicenser, der i perioden 1. juli til 30. september 1994 indgives efter forordning 584/92 for produkter henhørende under de KN-koder, der er anført i bilaget imødekommes, for de enkelte oprindelseslande med den i bilaget anførte procentdel af de ønskede mængder.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 20. juli 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. juli 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 62 af 7. 3. 1992, s. 34.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 324 af 24. 12. 1993, s. 15.

## BILAG

Samlet disponibel mængde for perioden 1. juli til 30. september 1994

Land	Polen			Tjekkiet			Slovakiet			Ungarn
	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 99	0405 00 11 0405 00 19 smør	0406 ost	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 91	0405 00 11 0405 00 19 smør	ex 0406 40-Niva ex 0406 90- Moravsky blok (*)	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 91	0405 00 11 0405 00 19 smør	ex 0406 40-Niva ex 0406 90- Moravsky blok (*)	
i %	3,5	4,9	4,7	42,2	3,5	4,3	8,0	4,3	28,6	16,0

(\*) Primator, Otava, Javor, Uzeny block, Kaskhaval, Akawi, Istambul, Jadel Hermelin, Ostepek, Koliba, Inovec.

(\*) Cream-white, Hajdu, Marvany, Ovari, Pannonia, Trappista, Bakony, Bacskai, Ban, Delicacy cheese »Moson«, Goya, Ham-shaped, Karavan, Lajta, Parenyica, Sed, Tihany.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1745/94**

af 15. juli 1994

om fastsættelse af, i hvilket omfang det er muligt at imødekomme ansøgninger om importlicens, der er indgivet i henhold til et årligt EF-toldkontingent for ost med oprindelse i Sverige

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1316/93 af 28. maj 1993 om gennemførelsesbestemmelser for forvaltningen af et årligt EF-toldkontingent på 1 000 tons ost og ostemasse med oprindelse i Sverige<sup>(1)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 2762/93<sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 4, og

ud fra følgende betragtning:

De ansøgninger om importlicens, der er indgivet for ost som omhandlet i forordning (EØF) nr. 1316/93, gælder større mængder end de, der er til rådighed; de mængder, der er ansøgt om for tredje periode 1. juli til 30. september 1994, bør derfor nedsættes med en fast procent —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. De ansøgninger om importlicens for ost under KN-kode 0406, der er indgivet for perioden 1. juli til 30. september 1994 i henhold til forordning (EØF) nr. 1316/93, imødekommes med indtil 5,45 %.

2. I de ti første dage af perioden 1. oktober til 31. december 1994 kan der indgives ansøgning om importlicens for den mængde, der er fastsat i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1316/93.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 20. juli 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. juli 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 132 af 29. 5. 1993, s. 73.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 251 af 8. 10. 1993, s. 7.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1746/94

af 15. juli 1994

om importlicenser for varer inden for sektoren for mælk og mejeriprodukter med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS) eller i de oversøiske lande og territorier (OLT)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 715/90 af 5. marts 1990 om den ordning, der skal gælde for landbrugsprodukter og visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i AVS-staterne eller i de oversøiske lande og territorier<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 235/94<sup>(2)</sup>, særlig artikel 27, og

ud fra følgende bemærkninger:

Ifølge artikel 4, stk. 4, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1150/90<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 2975/90<sup>(4)</sup>, bestemmer Kommissionen, i hvilket omfang ansøgninger om importlicens kan imødekommes; indførslerne må dog ikke overskride kontingenterne rammer;

de mængder, der er ansøgt om importlicens for, overstiger ikke de disponible mængder; under disse omstændigheder bør alle de indgivne ansøgninger imødekommes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De licensansøgninger, der i henhold til artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1150/90 er indgivet i perioden 1. til 10. juli 1994 og som Kommissionen har fået meddelelse om, imødekommes.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 23. juli 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. juli 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 84 af 30. 3. 1990, s. 85.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 30 af 3. 2. 1994, s. 12.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 114 af 5. 5. 1990, s. 21.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 283 af 16. 10. 1990, s. 16.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1747/94

af 15. juli 1994

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2193/93<sup>(2)</sup>, særlig artikel 10, stk. 5, og artikel 11, stk. 3,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93<sup>(4)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1561/94<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes

den repræsentative markedskurs, der er konstateret i referenceperioden fra 14. juli 1994, for så vidt angår de flydende valutaer;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 1561/94, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 1766/92 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 16. juli 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. juli 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 166 af 1. 7. 1994, s. 74.



## BILAG

til Kommissionens forordning af 15. juli 1994 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Tredjelände (*)
0709 90 60	113,71 (*) (*)
0712 90 19	113,71 (*) (*)
1001 10 00	49,40 (*) (*)
1001 90 91	78,67
1001 90 99	78,67 (*)
1002 00 00	103,32 (*)
1003 00 10	105,65
1003 00 90	105,65 (*)
1004 00 00	93,93
1005 10 90	113,71 (*) (*)
1005 90 00	113,71 (*) (*)
1007 00 90	117,12 (*)
1008 10 00	26,16 (*)
1008 20 00	36,17 (*) (*)
1008 30 00	0 (*)
1008 90 10	(?)
1008 90 90	0
1101 00 00	148,49 (*)
1102 10 00	182,76
1103 11 10	111,54
1103 11 90	169,78
1107 10 11	150,91
1107 10 19	115,51
1107 10 91	198,94 (*) <sup>(10)</sup>
1107 10 99	151,39 (*)
1107 20 00	174,64 (*) <sup>(10)</sup>

(1) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(2) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og territorier i de franske oversøiske departementer.

(3) For majs med oprindelse i AVS-staterne nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

(4) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

(5) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(6) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1902/92 (EFT nr. L 192 af 11. 7. 1992, s. 3), og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22), ændret ved forordning (EØF) nr. 560/91 (EFT nr. L 62 af 8. 3. 1991, s. 26).

(7) Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

(8) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

(9) Produkter henhørende under denne kode, der indføres i forbindelse med aftalerne mellem Polen og Ungarn og Fællesskabet, og indenfor rammerne af interimsaftalerne mellem Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Bulgarien og Rumænien og Fællesskabet og for hvilke der fremlægges et varecertifikat EUR 1, der er udstedt på de i forordning (EF) nr. 121/94 eller forordning (EF) nr. 335/94 fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i bilaget til de nævnte forordninger.

(10) I overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 nedsættes denne importafgift med 5,44 ECU/ton for produkter med oprindelse i Tyrkiet.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1748/94

af 15. juli 1994

## om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2193/93<sup>(2)</sup>, særlig artikel 12, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93<sup>(4)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1562/94<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes

den repræsentative markedskurs, der er konstateret i referenceperioden fra 14. juli 1994, for så vidt angår de flydende valutaer;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 1766/92, skal forhøjes, fastsættes i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 16. juli 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. juli 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 166 af 1. 7. 1994, s. 77.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 15. juli 1994 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

## A. Korn og mel

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 7	1. term. 8	2. term. 9	3. term. 10
0709 90 60	0	0	1,02	0
0712 90 19	0	0	1,02	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	1,02	0
1005 90 00	0	0	1,02	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 10	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

## B. Malt

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 7	1. term. 8	2. term. 9	3. term. 10	4. term. 11
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1749/94

af 15. juli 1994

## om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Euro-  
pæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92  
af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for  
korn<sup>(1)</sup>, ændret ved Kommissionens forordning (EØF)  
nr. 2193/93<sup>(2)</sup>, særlig artikel 11, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76  
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris<sup>(3)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1544/93<sup>(4)</sup>, særlig  
artikel 12, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92  
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de  
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-  
brugspolitik<sup>(5)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93<sup>(6)</sup>,  
og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn  
og ris er fastsat ved Kommissionens forordning (EF)  
nr. 1560/94<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EF)  
nr. 1728/94<sup>(8)</sup>;

den senest fastsatte afgift for basisproduktet afviger fra  
gennemsnitsafgiften med mere end 3,02 ECU pr. ton af  
basisproduktet; de gældende afgifter skal derfor i henhold  
til artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF)  
nr. 1579/74<sup>(9)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
nr. 1740/78<sup>(10)</sup>, ændres i overensstemmelse med bilaget  
til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De afgifter, der skal opkræves ved indførsel af produkter  
forarbejdet på basis af korn og ris, som omfattes af  
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1620/93<sup>(11)</sup>, og som  
er fastsat i bilaget til den ændrede forordning (EF)  
nr. 1560/94, ændres i overensstemmelse med bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 16. juli 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. juli 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 5.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 166 af 1. 7. 1994, s. 70.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 181 af 15. 7. 1994, s. 21.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 168 af 25. 6. 1974, s. 7.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 202 af 26. 7. 1978, s. 8.

<sup>(11)</sup> EFT nr. L 155 af 26. 6. 1993, s. 29.

## BILAG

## til Kommissionens forordning af 15. juli 1994 om ændring af importafgifter for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

KN-kode	Beløb (°)		KN-kode	Beløb (°)	
	AVS	Tredjelande (undtagen AVS)		AVS	Tredjelande (undtagen AVS)
0714 10 10 (°)	101,23	107,88	1104 21 50	262,15	268,19
0714 10 91	104,86 (°) (°)	104,86	1104 21 90	106,96	109,98
0714 10 99	103,05	107,88	1106 20 10	101,23 (°)	107,88
0714 90 11	104,86 (°) (°)	104,86	2302 10 10	41,20	47,20
0714 90 19	103,05 (°)	107,88	2302 10 90	88,29	94,29
1102 90 10	188,75	194,79	2302 20 10	41,20	47,20
1103 19 30	188,75	194,79	2302 20 90	88,29	94,29
1103 29 20	188,75	194,79	2302 30 10	41,20 (°)	47,20
1104 11 10	106,96	109,98	2302 30 90	88,29 (°)	94,29
1104 11 90	209,72	215,76	2302 40 10	41,20	47,20
1104 21 10	167,78	170,80	2302 40 90	88,29	94,29
1104 21 30	167,78	170,80			

(°) 6 % *ad valorem* under visse forudsætninger.

(°) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift for følgende varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet :

- produkter henhørende under KN-kode ex 0714 10 91
- produkter henhørende under KN-kode 0714 90 11 og arrow-root henhørende under KN-kode 0714 90 19
- mel og marv af arrow-root henhørende under KN-kode 1106 20
- stivelse af arrow-root henhørende under KN-kode 1108 19 90.

(°) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i landene i Afrika, Vestindien og Stillehavet og territorier i de franske oversøiske departementer.

(°) Ifølge artikel 101, stk. 1. i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

(°) Under de i forordning (EØF) nr. 3763/91 omhandlede forhold opkræves afgiften ikke for hvedekliid, der stammer fra lande i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS), og som indføres direkte til det franske departement Réunion.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1750/94**

af 15. juli 1994

om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Euro-  
pæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81  
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for  
sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 133/94<sup>(2)</sup>,  
særlig artikel 16, stk. 8,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92  
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de  
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-  
brugspolitik<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93<sup>(4)</sup>,  
særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat  
ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1573/94<sup>(5)</sup>, senest  
ændret ved forordning (EF) nr. 1731/94<sup>(6)</sup>;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-  
ning (EF) nr. 1573/94, på de oplysninger, som Kommis-

sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden  
gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget  
til denne forordning;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere  
normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes  
den repræsentative markedskurs, der er konstateret i refe-  
renceperioden fra 14. juli 1994, for så vidt angår de  
flydende valutaer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81  
omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af stan-  
dardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 16. juli 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. juli 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 22 af 27. 1. 1994, s. 7.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 166 af 1. 7. 1994, s. 99.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 181 af 15. 7. 1994, s. 27.

## BILAG

## til Kommissionens forordning af 15. juli 1994 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

*(ECU/100 kg)*

KN-kode	Importafgiftsbeløb <sup>(?)</sup>
1701 11 10	34,15 <sup>(1)</sup>
1701 11 90	34,15 <sup>(1)</sup>
1701 12 10	34,15 <sup>(1)</sup>
1701 12 90	34,15 <sup>(1)</sup>
1701 91 00	41,01
1701 99 10	41,01
1701 99 90	41,01 <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Dette beløb er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2 og 3 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 837/68 (EFT nr. L 151 af 30. 6. 1968, s. 42), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1428/78 (EFT nr. L 171 af 28. 6. 1978, s. 34).

<sup>(2)</sup> Dette beløb gælder ifølge artikel 16, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 også for sukker, der er fremstillet af hvidt sukker og råsukker, og som er tilsat andre stoffer end smagsstoffer eller farvestoffer.

<sup>(3)</sup> Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

## KOMMISSIONENS BESLUTNING Nr. 1751/94/EKSF

af 15. juli 1994

## om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen til Fællesskabet af hæmatit råjern med oprindelse i Brasilien, Polen, Rusland og Ukraine

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab,

under henvisning til Kommissionens beslutning nr. 2424/88/EKSF af 29. juli 1988 om beskyttelse mod dumping-import eller subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab<sup>(1)</sup>, særlig artikel 12,

efter underretning af Associeringsrådet EF-Polen i overensstemmelse med artikel 33 i Europaaftalen mellem EF og Polen, hvor parterne ikke fandt en løsning,

efter konsultation i det rådgivende udvalg, der er nedsat i henhold til ovennævnte beslutning, og

ud fra følgende betragtninger:

## A. MIDLERTIDIGE FORANSTALTNINGER

- (1) Ved beslutning nr. 67/94/EKSF<sup>(2)</sup> indførte Kommissionen en midlertidig antidumpingtold på importen af hæmatit råjern med oprindelse i Brasilien, Polen, Rusland og Ukraine.
- (2) Ved beslutning nr. 1022/94/EKSF forlængede Kommissionen gyldighedsperioden for de midlertidige foranstaltninger med to måneder<sup>(3)</sup>.

## B. EFTERFØLGENDE PROCEDURE

- (3) Efter indførelsen af den midlertidige antidumpingtold anmodede eksportører i Polen og Rusland, den ukrainske regering samt organisationer, der repræsenterer støberier i Fællesskabet, om at blive hørt af Kommissionen, hvilket blev imødekommet; de pågældende tilkendegav deres synspunkter, og der blev taget hensyn hertil i det omfang, det ansås for påkrævet.
- (4) På anmodning blev parterne underrettet om de vigtigste kendsgerninger og betragtninger, på grundlag af hvilke det var hensigten at anbefale indførelse af endelige foranstaltninger og endelig opkrævning af beløb, for hvilke der var stillet

sikkerhed i form af midlertidig told. Parterne indrømmedes endvidere en frist, inden for hvilken de kunne gøre indsigelse efter modtagelsen af ovennævnte underretning.

- (5) Der blev taget stilling til de mundtlige og skriftlige bemærkninger, som parterne fremførte, og Kommissionens undersøgelsesresultater ændredes i påkommende tilfælde for at tage hensyn hertil.

## C. SAMME VARE

- (6) Nogle støberier og branchesammenslutninger i Fællesskabet (brugere af den pågældende vare) anførte, at den største EF-producent anvender andre råmaterialer end hæmatit råjern til fremstillingen af støberiråjern, at denne vare ikke kunne anvendes til de samme formål som importeret råjern fremstillet af hæmatit jernmalm, og at den pågældende producents støberiråjern og den importerede støberiråjern derfor ikke er samme vare efter artikel 2, stk. 12, i beslutning nr. 2424/88/EKSF. De gjorde endvidere gældende, at den pågældende producent på dette grundlag burde udelukkes fra listen over EF-producenter, og at proceduren burde afsluttes.

Kommissionen har fastslået, at selv om den største EF-producent faktisk anvender andre råmaterialer end hæmatit jernmalm til fremstillingen af støberiråjern, har denne producents vare samme væsentlige fysiske, tekniske og kemiske egenskaber som støberiråjern, der fremstilles af hæmatit jernmalm, og det fremgår af de foreliggende oplysninger, at varerne kan erstatte hinanden. De anses derfor for at være samme vare efter definitionen i artikel 2, stk. 12, i nævnte beslutning.

Det skal endvidere bemærkes, at selv om betegnelsen hæmatit råjern hidrører fra den jernmalm, hvoraf varen normalt fremstilles, dvs. hæmatit (en malm, der navnlig anvendes til fremstilling af støberiråjern), anvendes den også i almindelighed for at skelne denne type støberiråjern fra støbejern med kuglegråfit, der har helt andre tekniske og kemiske egenskaber. Hæmatit råjern betegnes også som råjern til fremstilling af gråt støbegods.

Kommissionen bekræfter derfor sine konklusioner med hensyn til samme vare som angivet i beslutning nr. 67/94/EKSF.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 209 af 2. 8. 1988, s. 18.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 12 af 15. 1. 1994, s. 5.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 112 af 3. 5. 1994, s. 19.



**D. DUMPING**

- (7) Kommissionen har ikke siden indførelsen af de midlertidige foranstaltninger modtaget nye bemærkninger vedrørende spørgsmålet om dumping.

Den foreløbige afgørelse om dumping for så vidt angår importen af den pågældende vare fra Brasilien, Polen, Rusland og Ukraine bekræftes derfor.

**E. SKADE**

- (8) Den ukrainske regering fremlagde oplysninger, som vedrørte eksport, der fandt sted efter udløbet af undersøgelsesperioden, og de ændrer derfor ikke fastlæggelsen af den skade, der er påført EF-erhvervsgrænsen (jf. betragtning 28 til 46 i beslutning nr. 67/94/EKSF).

Da der ikke er modtaget nye oplysninger vedrørende den skade, der er påført EF-erhvervsgrænsen, og årsagerne hertil, bekræfter Kommissionen konklusionerne om dette spørgsmål i beslutning nr. 67/94/EKSF.

**F. FÆLLESSKABETS INTERESSER**

- (9) Udvalget for de europæiske støberisammenslutninger samt den tyske og britiske støberisammenslutning gjorde gældende, at indførelsen af midlertidige antidumpingforanstaltninger i form af en variabel told på importen af hæmatit råjern allerede havde medført en prisstigning for denne vare til et sådant niveau, at Fællesskabets støberier mister deres konkurrencemæssige fordel på verdensmarkedet. Dette ville føre til tab af arbejdspladser i støberierne af et omfang, som ville være betydeligt større end den beskæftigelsestilgang, der ville have fundet sted hos EF-producenterne af råjern, hvis Kommissionen ikke havde indført beskyttelsesforanstaltninger.

De fremførte argumenter vedrørte også den kraftige prisstigning på den type skrot, som støberierne benyttede (et råmateriale, der anvendes sammen med eller i stedet for hæmatit råjern til fremstilling af gråt støbegods), samt det stærke pres fra bilindustriens side for at få støberierne til at sænke deres priser.

- (10) For at tage hensyn til de tungtvejende synspunkter, der blev fremført af eller på støberiernes vegne, indgik Kommissionen i en aktiv dialog med branchesammenslutningerne med henblik på at nå til en korrekt og afbalanceret afgørelse med hensyn til Fællesskabets interesser.

- (11) På grundlag af oplysningerne fra støberisammenslutningerne kunne der drages følgende konklusioner:

EF-støberierne havde i årene 1990, 1991 og 1992 en samlet produktion på henholdsvis 8 824 000 tons, 8 706 000 tons og 8 181 000 tons.

Den produktion, der er direkte knyttet til gråt støbegods (den varetype, der fremstilles af hæmatit råjern), udgjorde 5 890 000 tons i 1990, 5 728 000 tons i 1991 og 5 345 000 tons i 1992.

Beregnet i procent udgjorde denne produktion af gråt støbegods derfor 67 % i 1990 og 66 % i både 1991 og 1992.

Det samlede antal beskæftigede i de tre år udgjorde henholdsvis 160 130, 167 597 og 152 553.

På grundlag af foreliggende oplysninger antog Kommissionen, at mellem 66 % og 67 % af denne arbejdsstyrke var beskæftiget med produktionen af gråt støbegods.

I 1993, som var året før de pågældende midlertidige foranstaltningers ikrafttræden, steg prisen på skrot anvendt af støberierne støt, og denne stigende tendens synes først at være ophørt for nylig.

Af de oplysninger, der er forelagt Kommissionen, fremgår det, at prisen på skrot i Tyskland i løbet af 1993 steg fra 93 ECU/ton i januar til 117 ECU/ton i december. Tilsvarende stigninger registreredes i Frankrig, nemlig fra 92 ECU/ton til 109 ECU/ton; i Italien fra 102 ECU/ton til 135 ECU/ton, og i Det Forenede Kongerige fra 80 ECU/ton til 120 ECU/ton.

I samme år var der tale om et mindre fald i priserne på hæmatit råjern i Tyskland, nemlig fra 236 ECU/ton til 234 ECU/ton og i Frankrig fra 208 ECU/ton til 190 ECU/ton, medens de i Italien holdt sig støt på 176-177 ECU/ton og steg svagt i Det Forenede Kongerige, nemlig fra 158 ECU/ton til 168 ECU/ton.

Det fremgår endvidere af disse oplysninger, at hæmatit råjern tegnede sig for 8,3 % af produktionsomkostningerne for støbegods i Tyskland, 15 % i Frankrig, 11 % i Italien og 3,5 % i Det Forenede Kongerige.

- (12) På denne baggrund konkluderede Kommissionen, at indførelsen af en mindstepris på 149 ECU (cif EF-grænse) på importen af hæmatit råjern fra de pågældende lande ikke vil påvirke EF-støberiernes produktionsomkostninger negativt.

De nuværende høje markedspriser for hæmatit råjern må først og fremmest tilskrives den tiltagende knaphed på skrot, der anvendes sammen med og delvis som substitut for hæmatit råjern. Der kan måske fortsat forventes knaphed som følge af den stadig mere udbredte anvendelse af el-smelteovne til fremstilling af stål, da der i disse ovne i højere grad kan anvendes skrot end i de traditionelle højovne. Følgen af denne knaphed er øget efterspørgsel efter råjern.

Under disse omstændigheder kan det fastslås, at indførelsen af endelige foranstaltninger svarende til de midlertidigt indførte foranstaltninger ikke vil have negative følger for de endelige brugere af den pågældende vare, og de vil give EF-producenterne af hæmatit et sikkerhedsnet, hvis der igen skulle opstå en situation, hvor EF-erhvervsgrenen påføres væsentlig skade som følge af de pågældende eksportlandes dumpingeksport.

- (13) Kommissionen bekræfter derfor sine foreløbige konklusioner, ifølge hvilke det af hensyn til beskyttelsen af Fællesskabets interesser er påkrævet at indføre beskyttelsesforanstaltninger over for importen af hæmatit råjern med oprindelse i Brasilien, Polen, Rusland og Ukraine.
- (14) I betragtning af, at markedssituationen for den pågældende vare er i stadig udvikling og under hensyn til fællesskabernes interesse i at bevare konkurrencedygtigheden for aftagerne af produktet, er det nødvendigt nøje at overvåge den fremtidige udvikling og eventuelle negative konsekvenser for aftagerne samt i den forbindelse at tage i betragtning, at der på et passende tidspunkt vil blive iværksat en fornyet undersøgelse i overensstemmelse med artikel 14 i beslutning nr. 2424/88/EKSF.

#### G. TILSAGEN

- (15) Kommissionen har modtaget et tilsagn afgivet på vegne af de polske producenter af den pågældende vare i henhold til artikel 10, stk. 2, i beslutning nr. 2424/88/EKSF.

Dette tilsagn afgives i form af tilbud om at overholde en mindstepris på 149 ECU/ton (cif EF-grænse).

Under hensyntagen til princippet om at indrømme alle producenter og eksportører af hæmatit råjern i de berørte lande samme behandling fastslog Kommissionen efter konsultationer med medlemsstaterne, at eftersom de foreslåede foranstaltninger i det foreliggende tilfælde vil have samme virkning

som tilsagn om en mindstepris, men uden de dermed forbundne vanskeligheder i form af overvågning og kontrol, bør nævnte tilsagn ikke godtages i dette særlige tilfælde.

#### H. ENDELIGE FORANSTALTNINGER

- (16) Eftersom resultaterne af Kommissionens foreløbige undersøgelse er blevet bekræftet, bør der indføres endelige foranstaltninger svarende til de midlertidige foranstaltninger —

#### VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

##### Artikel 1

1. Der indføres en endelig antidumpingtold på importen til Fællesskabet af hæmatit råjern, henhørende under KN-kode 7201 10 19 og med oprindelse i Brasilien, Polen, Rusland og Ukraine.
2. Tolden fastsættes til forskellen mellem en pris på 149 ECU pr. ton og den anerkendte toldværdi (frit EF-grænse) i alle de tilfælde, hvor denne toldværdi er lavere end ovennævnte pris.
3. Med henblik på beregning af den told, der skal betales, omregnes mindsteprisen til den relevante nationale valuta på grundlag af en vekselkurs, der fastsættes på samme måde som den vekselkurs, der anvendes til beregning af toldværdien.
4. Gældende bestemmelser for told finder anvendelse.

##### Artikel 2

1. De beløb, der i medfør af beslutning nr. 67/94/EKSF er stillet som sikkerhed i form af midlertidig antidumpingtold, opkræves i et omfang svarende til den endelige told, der indføres, og beløb, der måtte være stillet som sikkerhed ud over den endelige antidumpingtold, der indføres, frigives.
2. Artikel 1, stk. 4, gælder også for den endelige opkrævning af de midlertidigt fastsatte beløb.

##### Artikel 3

1. Denne beslutning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.
2. Denne beslutning tages op til fornyet undersøgelse i overensstemmelse med artikel 14 i beslutning nr. 2424/88/EKSF.

Denne beslutning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. juli 1994.

*På Kommissionens vegne*

Leon BRITTAN

*Medlem af Kommissionen*

---

## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 17. juni 1994

om importlicenser for varer inden for oksekødssektoren med oprindelse i Botswana, Kenya, Madagaskar, Swaziland, Zimbabwe og Namibia

(94/440/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 715/90 af 5. marts 1990 om den ordning, der skal gælde for landbrugsprodukter og visse andre varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 235/94<sup>(2)</sup>, særlig artikel 27,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2377/80 af 4. september 1980 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for oksekød<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1084/94<sup>(4)</sup>, særlig artikel 15, stk. 6, litra b), nr. i), og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 715/90 åbnes der mulighed for udstedelse af importlicenser for produkter fra oksekødssektoren; indførslerne må imidlertid ikke overstige de mængder, som er fastsat for hvert af disse eksporterende tredjelande;

de licensansøgninger, der er indgivet i perioden fra den 1. til den 10. maj 1994, udtrykt som udbenet kød, i overensstemmelse med artikel 15, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 2377/80, overstiger for produkter med oprindelse i Botswana, Kenya, Madagaskar, Swaziland,

Zimbabwe og Namibia ikke de disponible mængder for disse lande; det er derfor muligt at udstede importlicenser for de mængder, der er ansøgt om licens for;

de restmængder, for hvilke der kan ansøges om licenser fra den 1. juni 1994, bør fastsættes, uden at den samlede mængde på 57 242 tons, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 578/94<sup>(5)</sup>, overskrides;

det bør understreges, at denne beslutning ikke tilsidesætter bestemmelser i Rådets direktiv 72/462/EØF af 12. december 1972 om sundhedsmæssige og veterinærpoliti-mæssige problemer i forbindelse med indførsel af kvæg, svin, får og geder samt fersk kød og kødprodukter fra tredjelande<sup>(6)</sup>, senest ændret ved Rådets forordning (EØF) nr. 1601/92<sup>(7)</sup> —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Nedenstående medlemsstater udsteder den 21. juni 1994 importlicenser for produkter fra oksekødssektoren, udtrykt som udbenet kød, med oprindelse i visse stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet, for nedenstående mængder og oprindelseslande:

*Tyskland:*

- 950,00 tons med oprindelse i Botswana
- 120,00 tons med oprindelse i Madagaskar
- 250,00 tons med oprindelse i Zimbabwe
- 470,00 tons med oprindelse i Namibia

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 84 af 30. 3. 1990, s. 85.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 30 af 3. 2. 1994, s. 12.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 241 af 13. 9. 1980, s. 5.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 120 af 11. 5. 1994, s. 30.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 74 af 17. 3. 1994, s. 6.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 302 af 31. 12. 1972, s. 28.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 13.

*Italien:*

— 30,00 tons med oprindelse i Madagaskar

*Nederlandene:*

— 300,00 tons med oprindelse i Botswana  
— 76,00 tons med oprindelse i Madagaskar

*Det Forenede Kongerige:*

— 1 270,00 tons med oprindelse i Botswana  
— 112,00 tons med oprindelse i Swaziland  
— 400,00 tons med oprindelse i Zimbabwe  
— 700,00 tons med oprindelse i Namibia.

*Artikel 2*

Der kan i overensstemmelse med artikel 15, stk. 6, litra b), nr. ii), i forordning (EØF) nr. 2377/80 indgives licensan-

søgninger i løbet af de ti første dage af juni 1994 for følgende mængder udbenet oksekød:

— Botswana :	11 231,00 tons
— Kenya :	142,00 tons
— Madagaskar :	6 847,00 tons
— Swaziland :	2 956,00 tons
— Zimbabwe :	4 115,00 tons
— Namibia :	6 150,00 tons.

*Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. juni 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 28. juni 1994

om ændring af supplementet til tillægget til fællesskabsstøtterammen for EF's strukturinterventioner i Portugal til forbedring af vilkårene for forarbejdning og afsætning af landbrugsprodukter og skovbrugsprodukter

(Kun den portugisiske udgave er autentisk)

(94/441/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 866/90 af 29. marts 1990 om forbedring af vilkårene for forarbejdning og afsætning af landbrugsprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3669/93<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2052/88 af 24. juni 1988 om strukturfondenes opgaver og effektivitet samt om samordningen af deres interventioner indbyrdes såvel som med interventionerne fra Den Europæiske Investeringsbank og de øvrige eksisterende finansielle instrumenter<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 2081/93<sup>(4)</sup>, særlig artikel 8, stk. 5,

efter høring af Udvalget for Udviklingen og Omstillingen i Regionerne, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionen godkendte ved beslutning 89/642/EØF<sup>(5)</sup> fællesskabsstøtterammen for EF's strukturinterventioner i Portugal;

Kommissionen kan ifølge afsnit III i forordning (EØF) nr. 2052/88 tage foranstaltninger, der falder ind under forordning (EØF) nr. 866/90 og Rådets forordning (EØF) nr. 867/90 af 29. marts 1990 om forbedring af vilkårene for forarbejdning og afsætning af skovbrugsprodukter<sup>(6)</sup>, i betragtning ved fastlæggelse af fællesskabsstøtterammerne for områder under mål nr. 1;

Kommissionen vedtog ved beslutning 92/77/EØF<sup>(7)</sup> et tillæg til fællesskabsstøtterammen for EF's strukturinterventioner i Portugal til forbedring af vilkårene for forarbejdning og afsætning af landbrugsprodukter og skovbrugsprodukter;

Kommissionen vedtog ved beslutning 93/471/EØF<sup>(8)</sup>, ændret ved beslutning 93/666/EF<sup>(9)</sup>, et supplement til tillægget til fællesskabsstøtterammen for EF's strukturinterventioner i Portugal til forbedring af vilkårene for forarbejdning og afsætning af landbrugsprodukter og skovbrugsprodukter;

Kommissionen vedtog ved beslutning nr. C(93)4099 af 30. december 1993 at forlænge fællesskabsstøtterammens gyldighed for strukturinterventioner under mål nr. 1 i Portugal indtil den 30. juni 1994, således at der kan disponeres over nogle bevillinger, som vil kunne genopføres i begyndelsen af 1994, bl.a. bevillinger til gennemførelse af Rådets forordning (EØF) nr. 355/77;

medlemsstaten meddelte, at den havde til hensigt at vedtage en ny fordeling af Fællesskabets bidrag til de forskellige sektorer, hvilket indebærer en revision af finansieringsplanen for Fællesskabets bidrag;

alle ændringerne af fællesskabsstøtterammen for EF's strukturinterventioner i Portugal til forbedring af vilkårene for forarbejdning og afsætning af landbrugsprodukter og skovbrugsprodukter er i overensstemmelse med Kommissionens beslutning 90/342/EØF af 7. juni 1990 om fastlæggelse af udvælgelseskriterier for investeringer vedrørende forbedring af vilkårene for forarbejdning og afsætning af landbrugs- og skovbrugsprodukter<sup>(10)</sup>;

Kommissionen er rede til at undersøge muligheden for et bidrag til finansieringen af dette supplement til tillægget fra de øvrige EF-låneinstrumenter efter de særlige bestemmelser, der gælder for deres virksomhed;

i medfør af artikel 10, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 4253/88 af 19. december 1988 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 2052/88 for så vidt angår samordningen af de forskellige strukturfondes interventioner indbyrdes såvel som med interventionerne fra Den Europæiske Investeringsbank og de øvrige eksisterende finansielle instrumenter<sup>(11)</sup> udgør denne beslutning en hensigtsserklæring, der sendes til medlemsstaten;

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 91 af 6. 4. 1990, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 338 af 31. 12. 1993, s. 26.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 185 af 15. 7. 1988, s. 9.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 193 af 31. 7. 1993, s. 5.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 370 af 19. 12. 1989, s. 37.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 91 af 6. 4. 1990, s. 7.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 31 af 7. 2. 1992, s. 36.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 222 af 1. 9. 1993, s. 48.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 303 af 10. 12. 1993, s. 30.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 163 af 29. 6. 1990, s. 71.

<sup>(11)</sup> EFT nr. L 374 af 31. 12. 1988, s. 1.

i medfør af artikel 20, stk. 1 og 2, i forordning (EØF) nr. 4253/88 indgås der forpligtelser i forbindelse med strukturfondenes bidrag til finansieringen af interventioner, der er omfattet af fællesskabsstøtterammen, på grundlag af beslutninger, som Kommissionen senere træffer om godkendelse af de pågældende foranstaltninger;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Komitéen for Landbrugsstrukturen og Udvikling af Landdistrikterne —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

#### Artikel 1

Supplementet til tillægget til fællesskabsstøtterammen for EF's strukturinterventioner i Portugal til forbedring af vilkårene for forarbejdning og afsætning af landbrugsprodukter og skovbrugsprodukter ændres som følger for perioden fra 1. januar 1991 til 31. december 1993:

Artikel 2, første afsnit, litra b), og andet afsnit i beslutning 93/471/EØF affattes således:

- b) en vejledende finansieringsplan udtrykt i 1991-priser, indeksreguleret frem til 1993 med angivelse af de samlede omkostninger i forbindelse med de hovedfelter, der er vedtaget for Fællesskabets og medlemsstatens fælles indsats, og som andrager 275 051 916 ECU for hele perioden, samt af de forudsete rammebeløb for støtten via EF-budgettet fordelt som følger:

	(ECU)
1. Skovbrugsprodukter	3 480 247
2. Kød	14 640 708
3. Mælk og mejeriprodukter	19 741 992
4. Æg og fjerkrækød	1 493 286
5. Animalske produkter (auktioner)	1 769 836
6. Korn og ris	6 107 859
7. Olieholdige planter (olivenolie)	3 144 612
8. Vin og alkohol	36 785 914
9. Frugt og grøntsager	29 142 622
10. Blomster og planter	267 866
11. Kartofler	1 447 836
12. Sukkerrør	0
13. Humle	375 879
I alt	118 398 657

Det heraf følgende nationale finansieringsbehov, der er på ca. 32 450 602 ECU for den offentlige sektor og på ca. 124 202 657 ECU for den private sektor, kan delvis dækkes gennem fællesskabslån fra Den Europæiske Investeringsbank og de øvrige låneinstrumenter.\*

#### Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Den Portugisiske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juni 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 1. juli 1994

om indførelse af en forligsprocedure i forbindelse med regnskabsafslutningen for Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL), Garantisektionen

(94/442/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 729/70 af 21. april 1970 om finansiering af den fælles landbrugs-politik<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2048/88<sup>(2)</sup>, særlig artikel 5, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Der påtænkes en reform af regnskabsafslutningsprocedurerne for Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, EUGFL, (herefter benævnt Garantisektionen), og Rådet vil derfor få forelagt et forslag til forordning om visse ændringer af forordning (EØF) nr. 729/70, der bl.a. går ud på, at en medlemsstat og Kommissionen skal forsøge at forlige deres opfattelser, inden Kommissionen træffer beslutning om at afslå EF-finansiering af medlemsstatens udgifter;

de gældende regnskabsafslutningsbestemmelser hindrer ikke, at Kommissionen allerede nu indfører en sådan forligsprocedure; der bør derfor oprettes et forligsorgan, som skal muliggøre en indbyrdes tilnærmelse af Kommissionens og en medlemsstats opfattelser, når disse afviger fra hinanden, og der bør fastsættes nærmere bestemmelser for organets virkemåde;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra EUGFL-komiteén —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

#### Artikel 1

1. Der oprettes under Kommissionen et forligsorgan, i det følgende benævnt »organet«, som i forbindelse med regnskabsafslutningen for EUGFL, Garantisektionen, har følgende opgaver:

a) at behandle sager, der forelægges det af enhver medlemsstat, der efter kontrol i henhold til artikel 9 i forordning (EØF) nr. 729/70 og efter tosidet drøftelse af resultatet af denne kontrol, af de ansvarlige tjenestegrene i Kommissionen under henvisning til denne beslutning, formelt har fået meddelelse om, at visse udgifter, som den pågældende medlemsstat har afholdt, ikke kan refunderes af EUGFL, Garantisektionen,

b) at forsøge at forlige Kommissionens og den pågældende medlemsstats divergerende opfattelser, og

c) herefter at udfærdige en rapport om resultatet af forligsbestræbelserne, ledsaget af enhver bemærkning, som organet anser for hensigtsmæssig, såfremt tvisten fortsat består helt eller delvis.

2. For regnskabsafslutningsprocedurens videre forløb gælder følgende bestemmelser:

a) organets holdning foregriber ikke Kommissionens endelige beslutning om regnskabsafslutningen og berører ikke den pågældende medlemsstats ret til at indbringe en sådan beslutning for Domstolen i henhold til traktatens artikel 173

b) den omstændighed, at organet ikke får forelagt en sag, skader på ingen måde en medlemsstat, til hvilken Kommissionen har sendt en meddelelse som omhandlet i stk. 1, litra a).

#### Artikel 2

1. Hvis en medlemsstat ønsker at forelægge en sag for organet, skal det ske senest 30 arbejdsdage efter modtagelsen af den meddelelse, der omhandles i artikel 1, stk. 1, litra a), ved en begrundet forligsanmodning, der rettes til organets sekretariat, hvis adresse vil blive meddelt medlemsstaterne gennem EUGFL-komiteén.

2. Forligsanmodningen efterkommes kun, hvis det fremgår af den pågældende meddelelse fra Kommissionen, at den bebudede finansielle korrektion for en budgetpost vedrører et beløb, der

— overstiger 0,5 mio. ECU eller

— udgør over 25 % af den pågældende medlemsstats samlede årlige udgifter under den pågældende budgetpost.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 94 af 28. 4. 1970, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 185 af 15. 7. 1988, s. 1.



Hvis den pågældende medlemsstat under den tosiddede drøftelse, jf. artikel 1, stk. 1, litra a), behørigt begrundet har påberåbt sig, at det drejer sig om et principielt spørgsmål vedrørende EF-bestemmelsernes gennemførelse, kan organets formand dog erklære, at en forligsanmodning skal efterkommes.

3. Organets sekretariat anerkender modtagelsen af forligsanmodningen over for den pågældende medlemsstat.

4. Organet udfører sit arbejde så uformelt og hurtigt som muligt, idet det baserer sig på de pågældende sagsakter og en upartisk høring af Kommissionens tjenestegrene og de berørte nationale myndigheder. Når organet har gennemgået sagen, sender det den i artikel 1, stk. 1, litra c), omhandlede rapport til parterne.

5. Hvis det ikke er lykkedes organet senest fire måneder efter, at det har fået forelagt sagen, at tilnærme Kommissionen og den berørte medlemsstats opfattelser, anses forligsbestræbelserne for at være slået fejl. I så fald angives det i den rapport, der omhandles i artikel 1, stk. 1, litra c), hvilke elementer der har forhindret en tilnærmelse af opfattelserne.

6. Rapporten, der udarbejdes inden for ovennævnte frist, fremsendes:

- til den medlemsstat, der har forelagt sagen for organet
- til de øvrige medlemsstater gennem EUGFL-komitén
- til Kommissionen i forbindelse med forslaget til beslutning om afslutning af de pågældende regnskaber.

#### Artikel 3

1. Organet skal have fem medlemmer, der udvælges blandt personer, hvis uafhængighed er uomtvistelig, og som er højt kvalificerede indenfor de områder, der henhører under EUGFL, Garantisektionen. Medlemmerne skal være statsborgere fra forskellige medlemsstater.

Kommissionen udpeger formanden og medlemmerne efter forelæggelse af sagen for EUGFL-komitén, jf. artikel 14, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 729/70.

Kommissionen udpeger endvidere efter samme procedure suppleanterne, der opfylder de i første afsnit fastsatte kriterier, og som kan indkaldes i den rækkefølge, de er opført på Kommissionens liste.

Navnene på organets formand, medlemmer og suppleanter offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven.

2. Organets medlemmer modtager et vederlag, hvis størrelse afhænger af vanskeligheden af de sager der forelægges, og hvor lang tid medlemmerne må bruge på opgaven.

3. Medlemmernes mandat er på tre år. Mandatet kan fornyes.

Efter udløbet af mandatperioden på tre år fortsætter medlemmerne i deres funktion, indtil de erstattes, eller deres mandatperiode fornyes.

4. Et medlems mandatperiode ophører inden udløbet af perioden på tre år ved frivillig eller tvungen udtræden eller ved dødsfald. Medlemmet erstattes for den resterende mandatperiode af den første disponible suppleant.

Tvungen udtræden anvendes i tilfælde af medlemmer, som ikke længere opfylder de nødvendige betingelser for at udøve deres hverv i organet, eller som har begået en alvorlig fejl, eller som meddeler, at de af en eller anden grund er indisponible på ubestemt tid; i så fald kan Kommissionen fritage den pågældende fra dennes hverv efter høring af EUGFL-komitén.

5. Hvis et medlem erklærer, at han ikke står til rådighed i en bestemt periode, kan formanden beslutte at erstatte ham med en suppleant i denne periode.

#### Artikel 4

1. Organets møder finder sted på Kommissionens hjemsted. Formanden forbereder og tilrettelægger organets arbejde; hvis han er forhindret heri, udøves formandshvervet af det ældste medlem, jf. dog artikel 3, stk. 4.

Kommissionens tjenestegrene varetager organets sekretariatsfunktion.

2. Intet medlem kan deltage i organets arbejde eller undertegne rapporten, hvis han i sine tidligere funktioner har været personligt involveret i den pågældende sag.

3. Organets rapporter skal vedtages med absolut flertal blandt de tilstedeværende medlemmer, og der skal tre medlemmer til, for at organet er beslutningsdygtigt, jf. dog stk. 2.

Rapporterne undertegnes af formanden og de øvrige medlemmer, der har deltaget i drøftelserne, og deponeres i organets sekretariat.

*Artikel 5*

1. Organets medlemmer udfører deres hverv i fuldkommen uafhængighed og må hverken søge eller modtage instruktioner fra nogen regering eller noget andet organ.

2. Organets medlemmer må ikke videregive oplysninger, de har fået kendskab til gennem deres arbejde i organet, jf. i øvrigt bestemmelserne i traktatens artikel 214. Oplysningerne er fortrolige og omfattet af tavshedspligt.

*Artikel 6*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. juli 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 5. juli 1994

om suspension af opkøb af smør i visse medlemsstater

(Kun de danske, tyske, franske og engelske udgaver er autentiske)

(94/443/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68  
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk  
og mejeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF)  
nr. 230/94<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7a, stk. 1, første afsnit, og stk.  
3, og

ud fra følgende betragtninger :

I Rådets forordning (EØF) nr. 777/87<sup>(3)</sup>, senest ændret  
ved forordning (EØF) nr. 1634/91<sup>(4)</sup>, er det fastlagt, under  
hvilke omstændigheder opkøb af smør og skummet-  
mælkspulver kan suspenderes og siden genindføres, og  
hvilke alternative foranstaltninger der kan træffes i  
tilfælde af suspension ;ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1547/87<sup>(5)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2011/91<sup>(6)</sup>, er der  
fastsat kriterier for opkøb af smør ved licitation og  
suspension af opkøb i en medlemsstat eller, for så vidt  
angår Det Forenede Kongerige og Forbundsrepublikken  
Tyskland, i et område ;Kommissionens beslutning 94/364/EF<sup>(7)</sup> foreskriver  
suspension af de nævnte opkøb i visse medlemsstater ;  
ifølge oplysningerne om markedspriserne er den betin-  
gelse, der er fastsat i artikel 1, stk. 3, i forordning (EØF)  
nr. 1547/87, for øjeblikket opfyldt i Danmark, Tyskland,  
Frankrig, Storbritannien og Nordirland ; bestemmelserneom, i hvilke medlemsstater nævnte suspension gælder, må  
derfor ændres ;de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Mælk og Mejeriprodukter —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING :

*Artikel 1*De opkøb af smør ved licitation, der er fastsat i artikel 1,  
stk. 3, i forordning (EØF) nr. 777/87, suspenderes i  
Danmark, Tyskland, Frankrig, Storbritannien og i Nordir-  
land.*Artikel 2*

Beslutning 94/364/EF ophæves.

*Artikel 3*Denne beslutning er rettet til Kongeriget Danmark,  
Forbundsrepublikken Tyskland, Den Franske Republik og  
Det Forenede Kongerige.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. juli 1994.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 30 af 3. 2. 1994, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 78 af 20. 3. 1987, s. 10.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 150 af 15. 6. 1991, s. 26.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 144 af 4. 6. 1987, s. 12.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 185 af 11. 7. 1991, s. 5.<sup>(7)</sup> EFT nr. L 159 af 28. 6. 1994, s. 64.